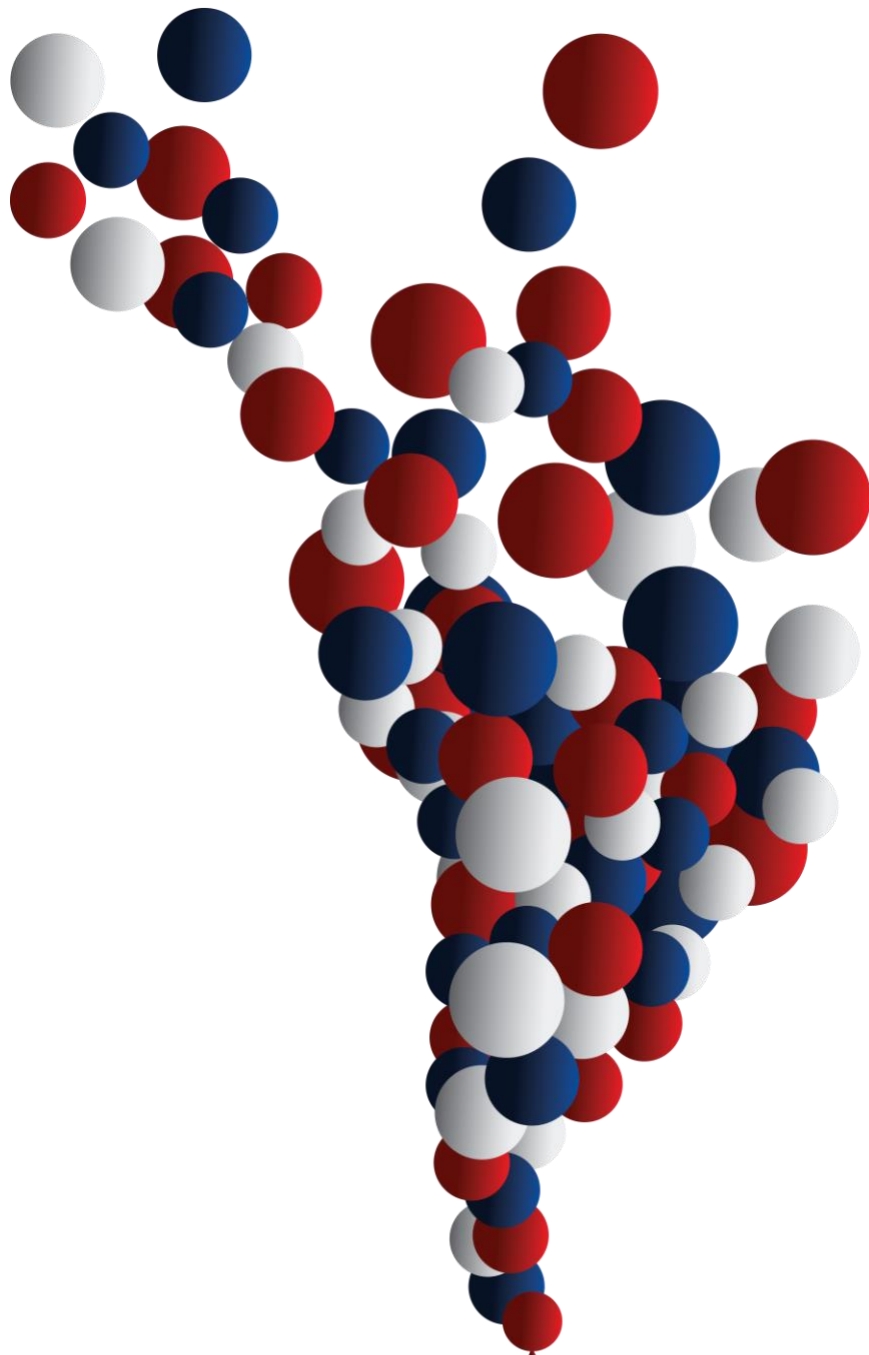




**XXII Congreso
de la Asociación
Internacional
de Hispanistas**

Santiago de Chile
Del 21 al 26 de julio
2025



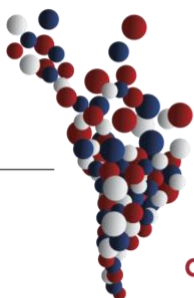
XXII CONGRESO DE LA

ASOCIACIÓN

INTERNACIONAL DE HISPANISTAS

SANTIAGO DE CHILE
21 al 26 de julio de 2025

PROGRAMA



**XXII Congreso
de la Asociación
Internacional
de Hispanistas**

**Santiago de Chile
Del 21 al 26 de julio
2025**

Junta Directiva 2023-2025

ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE HISPANISTAS

PRESIDENTA

Gloria Chicote (Argentina, Universidad Nacional de La Plata)

VICEPRESIDENTES

María Luisa Lobato (España, Universidad de Burgos)

Juan Pedro Sánchez Méndez (Suiza, Universidad de Neuchâtel)

Madeline Sutherland-Meier (Estados Unidos, Universidad de Texas, Austin)

Maria Augusta da Costa Vieira (Brasil, Universidad de São Paulo)

SECRETARÍA GENERAL

Isabel Pérez Cuenca (España, Universidad San Pablo-CEU)

SECRETARÍA ADJUNTA

Elena Padrón Castilla (Suiza, Universidad de Neuchâtel)

TESORERÍA

Elizabeth Pettinaroli (Estados Unidos, Rhodes College)

TESORERO ADJUNTO

Francisco Pla Colomer (España, Universidad de Jaén)

VOCALES

Javier Burguillo (España, Universidad de Salamanca)

Or Hasson (Israel, Universidad Hebrea de Jerusalén)

Djoko Kouadio (Costa de Marfil, Universidad Félix Houphouët-Boigny)

Karla Xiomara Luna Mariscal (México, Colegio de México)

Mariana Masera (México, Universidad Nacional Autónoma de

México)
Minni Sawhney (India, Universidad de Delhi)
Luc Torres (Francia, Universidad de Rennes 2)
Marcella Trambaioli (Italia, Universidad de Piemonte Orientale)

Miembros de Honor

Infanta Dña. Margarita de Borbón
Excmo. Sr. D. Carlos Zurita
Duques de Soria

Presidentes de Honor

† Ramón Menéndez Pidal (1962)
† Dámaso Alonso (1962-1965)
† Marcel Bataillon (1965-1968)
† Angel Rosenblat (1968-1971)
† Edward M. Wilson (1971-1974)
† Rafael Lapesa (1974-1977)
† Ana M. Barrenechea (1977-1980)
† Juan López-Morillas (1980-1983)
† Franco Meregalli (1983-1986)
† Elías L. Rivers (1986-1989)
Margit Frenk (1989-1992)
† Alan Deyermond (1992-1995)
Augustin Redondo (1995-1998)
† Lía Schwartz (1998-2001)
Aurora Egido (2001-2004)
Jean-François Botrel (2004-2007)
Carlos Alvar Ezquerro (2007-2010)
Aldo Ruffinatto (2010-2013)
David T. Gies (2013-2016)
† Aurelio González (2016-2019)
Ruth Fine (2019-2023)

Comisión Local Organizadora XXII Congreso Internacional AIH Santiago de Chile, 21-26 de julio 2025

Universidad de los Andes, Chile



Universidad de
los Andes



**INSTITUTO
DE LITERATURA**

Joaquín Zuleta
(presidente Comisión
Local Organizadora)
Macarena Cordero
Miguel Donoso
Enrique Sologuren

Pontificia Universidad Católica de Chile

María José Brañes
Sarissa Carneiro
Natalia Castillo
Rafael Gaune



UC | Chile

Universidad de Chile



**UNIVERSIDAD
DE CHILE**

Ignacio Álvarez
Alejandra Bottinelli
Jéssica Castro
Soledad Chávez
Natalia Cisterna
Francisco Cuevas
Alicia Salomone

Centro Cultural – Embajada de España

Leonora Díaz



Lunes 21 de julio

Universidad de los Andes, Chile

Edificio de Biblioteca

Monseñor Álvaro del Portillo 12.455

Las Condes, Santiago de Chile

8:00- 9:30

Acreditación

Vestíbulo de Biblioteca de la Universidad de los Andes

9:30-11:00

Comunicaciones 1 (mesas 1-11)

11:00-11:30

Café

11:30-12:45

Inauguración del XXII Congreso de la AIH a cargo de las autoridades representantes de las instituciones organizadoras

Aula Magna de Biblioteca de la Universidad de los Andes

* * *

12:50-13:10

Presentación de las Actas del XXI Congreso de la AIH Neuchâtel 2023 y presentación del sello de Correos de España en homenaje a la AIH: Mujeres hispanistas

Aula Magna de Biblioteca de la Universidad de los Andes

Presentan: Gloria Chicote (presidenta de la Asociación Internacional de Hispanistas; Universidad Nacional de la Plata / Conicet, Argentina) e Isabel Pérez Cuenca (secretaria de la Asociación Internacional de Hispanistas; Universidad San Pablo-CEU, España)

13:10-14:10

Versos en voz alta de aquí y de allá: Raúl Zurita y Luis García Montero

Aula Magna de la Biblioteca de la Universidad de los Andes

Presenta: María Teresa Cárdenas (Academia Chilena de la Lengua)

Al comienzo de la mesa se procederá a la firma del Convenio Institucional entre la Asociación Internacional de Hispanistas y el Instituto Cervantes

PAUSA PARA EL ALMUERZO

15:30-17:00

Comunicaciones 2 (mesas 12-24)

17:00-17:30

Café

17:30-19:00

Mesas semiplenarias 1

Aula Magna	Auditorio B	Auditorio C
1. La enseñanza de español como lengua extranjera en diferentes países hispanohablantes	2. Reflexiones sobre el archivo: políticas de conservación, divulgación y democratización	3. El español en el mundo: ¿Cuánto léxico compartimos?

1. La enseñanza de español como lengua extranjera en diferentes países hispanohablantes (Instituto Cervantes)

Aula Magna de Biblioteca

Moderador: Álvaro García Santa-Cecilia, director académico del Instituto Cervantes

Sonia Toledo Azócar (Chile / Red de Español en América Latina, REDEAL)

Nancy Agray Vargas (Colombia / Pontificia Universidad Javeriana)

Rosnátaly Avelino Sierra (México / Instituto de Investigaciones Filológicas, Universidad Nacional Autónoma de México)

Carlos Alfonso Valentini (Argentina / Universidad Nacional de Rosario)

2. Reflexiones sobre el archivo: políticas de conservación, divulgación y democratización

Auditorio B

Moderador: Mariana Moraes (Universidad de Montevideo, Uruguay)

Natalia Cisterna (Universidad de Chile)

Emma de Ramón. Exdirectora del Archivo Nacional de Chile

Fernanda Vera. Directora del Archivo Central Andrés Bello (Universidad de Chile)

Macarena Areco. Directora Centro UC de Estudios de Literatura Chilena (CELICH)

3. El español en el mundo: ¿Cuánto léxico compartimos?

Auditorio C

Modera: Soledad Chávez (Universidad de Chile / Academia Chilena de la Lengua)

Francisco Moreno Fernández (Observatorio Global del Español / Universidad de Heidelberg)

María Antonieta Andión Herrero (Universidad Nacional de Educación a Distancia, España)

María Natalia Castillo Fadić (Pontificia Universidad Católica de Chile)

19:00-20:30

«La Asociación Internacional de Hispanistas y la Real Academia Española»

Aula Magna de Biblioteca de la Universidad de los Andes

Modera: Aurora Egido, académica de número de la Real Academia Española y presidenta de honor de la Asociación Internacional de Hispanistas

Santiago Muñoz Machado, director de la Real Academia Española, presidente de la Asociación de Academias de la Lengua Española y secretario permanente de la Red Panhispánica de Lenguaje Claro y Accesible

Guillermo Rojo, académico de número de la Real Academia Española

Darío Villanueva, académico de número de la Real Academia Española y director de la Institución entre 2015 y 2019

Al comienzo de la mesa se procederá a la firma del Convenio Institucional entre la Asociación Internacional de Hispanistas y la Real Academia Española

20:30

Vino de honor

Vestíbulo de Biblioteca de la Universidad de los Andes

Martes 22 de julio

sesión de mañana

Universidad de los Andes, Chile

Edificio de Biblioteca

[Monseñor Álvaro del Portillo 12.455](#)

[Las Condes, Santiago de Chile](#)

9:30-11:00

Comunicaciones 3 (mesas 25-37)

11:00-11:30

Café

11:30-12:30

Conferencia plenaria 1

Aula Magna de Biblioteca de la Universidad de los Andes

Mariano de la Campa Gutiérrez (Universidad Autónoma de Madrid, España): «La poesía a fines del siglo XVI: el triunfo del Romancero nuevo»

Presenta: Jéssica Castro Rivas (Universidad de Chile)

12:30-14:00

«El hispanismo de todos, patrimonio del mundo» (Fundación Duques de Soria, España / Asociación Internacional de Hispanistas)

Aula Magna de Biblioteca de la Universidad de los Andes

Modera: Gloria Chicote (Universidad Nacional de La Plata / Conicet, Argentina)

José María Rodríguez Ponga (Fundación Duques de Soria)

Rafael Benjumea (Fundación Duques de Soria)

David Gies (Universidad de Virginia, Estados Unidos)

Ruth Fine (Universidad Hebrea de Jerusalén, Israel)

15:00

Visita a la Biblioteca Nacional de Chile (Av. Alameda Libertador Bernardo O'Higgins 651; previa inscripción [en este enlace](#))

Martes 22 de julio

sesión de tarde

Pontificia Universidad Católica de Chile
Casa Central
Av. Libertador Bernardo O'Higgins 340
Santiago

16:00-17:30

Primera Asamblea General de la Asociación Internacional de Hispanistas

Anuncio de los ganadores del II Premio Lía Schwartz y del Premio Ana María Matute

Aula Magna Manuel José Irarrázabal

17:30-18:00

Café

18:00-19:00

Conferencia plenaria 2

Aula Magna Manuel José Irarrázabal

Isabella Tomassetti (Sapienza Università di Roma, Italia), «Entre armas y letras: política, conflictos y propaganda en la poesía castellana del siglo XV»

Presenta: Sarissa Carneiro Araujo (Pontificia Universidad Católica de Chile)

Miércoles 23 de julio

Universidad de los Andes, Chile

Edificio de Biblioteca

Monseñor Álvaro del Portillo 12.455

Las Condes, Santiago de Chile

9:30-11:00

Comunicaciones 4 (mesas 38-51)

Reunión de presidentes de Asociaciones Nacionales de Hispanistas
(Sala de doctorado)

11:00-11:30

Café

11:30-13:00

Mesas semiplenarias 2

Aula Magna	Auditorio B	Auditorio C
4. Lenguaje claro: La Red Panhispánica y la contribución de las Academias	5. José Toribio Medina revelado por su obra intelectual (1866-1930)	6. La obra del Inca Garcilaso de la Vega

4. Lenguaje claro: La Red Panhispánica y la contribución de las Academias (Asociación de Academias de la Lengua Española)

Aula Magna de Biblioteca

Moderador: Santiago Muñoz Machado, director de la Real Academia Española, presidente de la Asociación de Academias de la Lengua Española y secretario permanente de la Red Panhispánica de Lenguaje Claro y Accesible

Guillermo Soto Vergara, director de la Academia Chilena de la Lengua

Rafael Oteriño, presidente de la Academia Argentina de Letras

Diego Valadés, de la Academia Mexicana de la Lengua

Nuria Morgado, directora de la Academia Norteamericana de la Lengua Española

5. José Toribio Medina revelado por su obra intelectual (1866-1930). Intereses, rutas e interlocutores de un americanista

Auditorio B

Moderadora: Macarena Cordero Fernández (Universidad de los Andes, Chile)

Rafael Sagredo (Pontificia Universidad Católica de Chile)

Macarena Ríos Llana (Biblioteca Nacional de Chile)

6. La obra del Inca Garcilaso de la Vega

Auditorio C

Moderadora: Sarissa Carneiro Araujo (Pontificia Universidad Católica de Chile)

José Antonio Rodríguez Garrido (Pontificia Universidad Católica del Perú), «Debates inmaculistas e historia del Perú: la publicación de la Segunda parte de los *Comentarios reales* (1616-1617)»

Martina Vinatea Recoba (Universidad del Pacífico, Perú), «Blas Valera en los *Comentarios reales* del Inca Garcilaso de la Vega»

13:00-14:00

Conferencia plenaria 3

Aula Magna de Biblioteca de la Universidad de los Andes

Susana González Aktories (Universidad Nacional de México), «Documentos sonoros como parte del legado literario: Voz Viva entre la permanencia y la transfiguración de la escucha»

Presenta: Christoph Müller (Instituto Ibero-Americano de Berlín, Alemania)

PAUSA PARA EL ALMUERZO

15:30-17:00

17:00-17:30

17:30-19:00

Comunicaciones 5 (mesas 52-64)

Café

Mesas semiplenarias 3

Auditorio A	Auditorio B	Auditorio C	Auditorio D
7. Andrés Bello y la cultura como estilo	8. Homenaje a Gabriela Mistral	9. Medialidades de la convivialidad: aprendizajes y agendas ...	10. Homenaje a Mario Vargas Llosa

7. Andrés Bello y la cultura como estilo

Auditorio A

Moderador: Joaquín Zuleta Carrandi (Universidad de los Andes, Chile)

Alfredo Jocelyn-Holt (Universidad de Chile)

Joaquín Trujillo Silva (Centro de Estudios Públicos, Chile)

Francisco Pedro Pla Colomer (Universidad de Jaén, España)

8. Homenaje a Gabriela Mistral

Auditorio B

Moderador: Luc Torres (Université Rennes 2, Francia)

Patricia Stambuk (Academia Chilena de la Lengua)

Pedro Pablo Zegers Blachet (Academia Chilena de la Lengua)

Juan Antonio Massone del Campo (Academia Chilena de la Lengua)

9. Medialidades de la convivialidad: aprendizajes y agendas emergentes del hispanismo en el Centro Internacional Mecila

Auditorio C

Moderador: Bárbara Göbel (Instituto Ibero-Americano de Berlín, Alemania). «Mecila como espacio de aprendizajes y desafíos»

Gloria Chicote (Universidad Nacional de La Plata / Conicet, Argentina). «Introducción al área de investigación Medialidades de la convivialidad»

Susanne Klengel (Universidad Libre de Berlín, Alemania).
«Convivialidades literarias»

José Luis de Diego (Universidad Nacional de La Plata, Argentina).
«Mundos editoriales y traducción»

Christoph Müller (Instituto Ibero-Americano de Berlín, Alemania).
«Infraestructuras y cambio digital»

10. Homenaje a Mario Vargas Llosa

Auditorio D

Moderadora: Karla Xiomara Luna Mariscal (El Colegio de México)

Arturo Fontaine Talavera (Universidad de Chile / Universidad Adolfo Ibáñez)

María Teresa Cárdenas (Academia Chilena de la Lengua)

Joaquín Castillo Vial (IES / Universidad de los Andes, Chile)

* * *

19:00

Representación teatral de *La Araucana* de Alonso de Ercilla
por la compañía Tryo Teatro Banda

Aula Magna de Biblioteca de la Universidad de los Andes

Jueves 24 de julio

sesión de mañana

Universidad de los Andes, Chile

Edificio de Biblioteca

Monseñor Álvaro del Portillo 12.455

Las Condes, Santiago de Chile

9:30-11:00

Comunicaciones 6 (mesas 65-76)

11:00-11:30

Café

11:30-13:00

Mesas semiplenarias 4

Auditorio A	Aula Magna	Auditorio C
11. Homenaje a Augustin Redondo	12. Encuentro con la poesía chilena	13. Enseñanza del español como lengua extranjera

11. Homenaje a Augustin Redondo, presidente de honor de la Asociación Internacional de Hispanistas

Auditorio A

Moderadora: Isabel Pérez Cuenca (Universidad San Pablo-CEU, España)

Aurora Egido (académica de número de la Real Academia Española, España), «Siempre agosto: Agustín/Augustin Redondo»

Carlos Alvar Ezquerro (Universidad de Alcalá, España), «Augustin Redondo y el otro Quijote»

Ruth Fine (Universidad Hebrea de Jerusalén, Israel), «Augustin Redondo y “los otros” en la literatura aurisecular»

12. Encuentro con la poesía chilena

Aula Magna de Biblioteca

Moderador: Zenaida Suárez (Universidad de los Andes, Chile)

Rosabetty Muñoz

Juan Cristóbal Romero

Rafael Rubio

13. Enseñanza del español como lengua extranjera: realidades y desafíos

Auditorio C

Moderador: Minni Sawhney (University of Delhi, India)

Cristina Herrero Fernández (Fundación Universidad Nebrija, España),
«Universidad y Fundación Nebrija: la investigación del español como motor de cambio»

Amalia Pedrero González (Universidad San Pablo-CEU, España),
«Enseñanza de español a inmigrantes: retos y necesidades»

Gloria Viviana Nieto Martín (Instituto Caro y Cuervo, Colombia), «La enseñanza de ELE en Latinoamérica: logros y pendientes»

Jueves 24 de julio

sesión de tarde

Universidad de Chile

Facultad de Filosofía y Humanidades

Capitán Ignacio Carrera Pinto 1025

Ñuñoa, Santiago de Chile

16:00-17:30

Mesas semiplenarias 5

Auditorio Lucía Invernizzi	Auditorio Eugenio Chahuán	Auditorio Rolando Mellafe
14. Homenaje a Margit Frenk	15. Poesía de mujeres en Chile: recorridos y miradas críticas	16. Perspectivas sobre la edición académica y literaria en Chile e Hispanoamérica

14. Homenaje a Margit Frenk

Auditorio Lucía Invernizzi

Moderadora: Mariana Masera Cerutti (Universidad Nacional Autónoma de México)

Vicenç Beltran Pepió (Accademia Nazionale dei Lincei / Institut d'Estudis Catalans, España). «Más allá de los poemas del Corpus»

Pedro M. Cátedra (Real Academia Española / Universidad de Salamanca). «Triángulo académico. Margit Frenk en coloquio epistolar con Moñino y Asensio»

María Teresa Miaja de la Peña (Universidad Nacional Autónoma de México). «Margit Frenk y el Cancionero folklórico de México»

Berenice Granados Vázquez (LANMO / Universidad Nacional Autónoma de México) **y Mariana Masera Cerutti**. «Margit Frenk y sus múltiples voces: de Lyra Minima a la *Revista de Literaturas Populares*»

Gloria Chicote (IdHICS – Universidad Nacional de La Plata / Conicet, Argentina). «Luces y sombras en los estudios de Margit Frenk sobre el romancero»

15. Poesía de mujeres en Chile: recorridos y miradas críticas

Auditorio Eugenio Chahuán

Moderadora: Verónica Leuci (Universidad Nacional de Mar del Plata / Conicet, Argentina)

Alicia Salomone (Universidad de Chile)

Gladys González (Universidad Nacional de Cuyo, Argentina)

Maribel Mora

Soledad Fariña

16. Perspectivas sobre la edición académica y literaria en Chile e Hispanoamérica

Auditorio Rolando Mellafe

Moderador: Ignacio Álvarez (Universidad de Chile)

Simón Ergas. Ediciones La Pollera

Anne Wigger. Iberoamericana Vervuert

Berta Concha. Liberalia Ediciones

17:30-18:00

Café

18:00-19:00

Conferencia plenaria 4

Auditorio Lucía Invernizzi

Iván Jaksić (Stanford University, Estados Unidos), «“Una lengua informe y ruda”: la polémica entre George Ticknor y Andrés Bello en torno a los orígenes de la literatura española»

Presenta: Alicia Salomone (Universidad de Chile)

19:00

“Latino Klassic”. Canciones latinoamericanas con textos de Gabriela Mistral

Esperanza Restucci (cantante) y Elizabeth Mendieta (piano)

Viernes 25 de julio

Universidad de los Andes, Chile

Edificio de Biblioteca

Monseñor Álvaro del Portillo 12.455

Las Condes, Santiago de Chile

9:30-11:00

Comunicaciones 7 (mesas 77-89)

11:00-11:30

Café

11:30-13:00

Comunicaciones 8 (mesas 90-99)

13:00-14:00

Conferencia plenaria 5

Aula Magna de Biblioteca de la Universidad de los Andes

Carlos Garatea Grau (Pontificia Universidad Católica del Perú), «Entre el abismo y la epifanía. El español en la obra de José María Arguedas»

Presenta: Enrique Sologuren (Universidad de los Andes, Chile)

PAUSA PARA EL ALMUERZO

15:30-17:00

Comunicaciones 9 (mesas 100-111)

17:00-17:30

Café

17:30-19:00

Segunda Asamblea General de la Asociación Internacional de Hispanistas

Aula Magna de Biblioteca de la Universidad de los Andes

20:00

Cena de clausura (previa inscripción [en este enlace](#))

Sábado 26 de julio

Universidad de los Andes, Chile

Edificio de Biblioteca

Monseñor Álvaro del Portillo 12.455

Las Condes, Santiago de Chile

9:30-11:00

Comunicaciones 10 (mesas 112-120)

11:00-11:30

Café

11:30-12:30

Conferencia plenaria 6

Aula Magna de Biblioteca de la Universidad de los Andes

Gustavo Guerrero (CY Paris Cergy Université / Editions Gallimard), «Del texto al libro: por una lectura editorial de la literatura»

Presenta: José Luis de Diego (Universidad Nacional de la Plata, Argentina)

12:30-13:00

Clausura del XXII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas, 2025

PAUSA PARA EL ALMUERZO

15:00

Visita a la Viña Cousiño Macul (previa inscripción [en este enlace](#))

Programa de comunicaciones

Lunes 21 de julio

Universidad de los Andes, Chile

Edificio de Biblioteca

[Monseñor Álvaro del Portillo 12.455](#)

[Las Condes, Santiago de Chile](#)

Mesa de comunicaciones 1

9:30-11:00 horas

Mesa 1. Literatura española del siglo XX (I)

Auditorio C

Modera: Margot Versteeg

Nuria Morgado (CUNY - College of Staten Island and Graduate Center, Estados Unidos). «Nombrar para Dudar: Antonio Machado y la Poética del Pensamiento»

Laura Palomo Alepuz (Universidad de Alicante, España). «Voces femeninas de la vanguardia: Maruja Falena y la revista *Noreste* (1932-1936)»

María Soledad Fernández Utrera (University of British Columbia, Canadá). «El banquete de intelectuales en la vanguardia: banquetes a Azorín y Picasso en la Sagrada Cripta de Pombo»

Margot Versteeg (University of Kansas, Estados Unidos). «*Transformistas* en la literatura de la Edad de Plata. Las metamorfosis de Egmont de Bries»

Mesa 2. Prosa colonial

Auditorio B

Modera: Luc Torres

Fresia Castillo Sánchez (University of Calgary, Canadá). «Las contribuciones de Francisco Loubayssin de la Marca a la novelística del siglo XVII»

Gustavo Garcia (Rose-Hulman Institute of Technology, Estados Unidos).
«Función e importancia de los alimentos en las *Cartas de relación* de
Hernán Cortés»

Luc Torres (Université Rennes 2, Francia). «Elogio contradictorio del vencido:
el *Abencerraje* (1561) y *La Araucana* (1569-1589)»

Mesa 3. La literatura como cartografía narrativa de los espacios reales

Sala 21

Moderadora: Claire Mercier

Ana Teresa Rodríguez de Riera (Universitat Oberta de Catalunya, España).
«Heterotopías caraqueñas: propuesta geocrítica para cartografiar una
ciudad en ruinas»

Ioannis Antzus Ramos (American University in Dubai, Emiratos Árabes
Unidos). «Biopolítica y sobrevivencia en la narrativa de Rafael Pinedo:
cuerpos, poder y ruinas»

Christoph Müller (Ibero-Amerikanisches Institut Stiftung Preußischer
Kulturbesitz, Alemania). «Especulación y verosimilitud: realismo en la
literatura de ciencia ficción costarricense»

Claire Mercier (Universidad de Talca, Chile). «Imaginario entomológico y
práctica testimonial como formas de resistencia contra la violencia
distópica patriarcal en *Las indignas* (2023) de Agustina Bazterrica y *La
puerta del cielo* (2018) de Ana Llorba»

Mesa 4. Narrativa española actual I

Sala 24

Moderador: José Antonio Calzón García

Maura Rossi (Università di Padova, Italia). «*Pulp fictions* transhispánicas:
reescrituras y mestizajes neotremendistas en la narrativa española de la
ultracontemporaneidad»

Ruben Daniel Méndez Castiglioni (Universidade Federal do Rio Grande do
Sul, Brasil). «Los intelectuales, el general y Tupinamba en la novela de
Eugenio Granell»

Daniela Cecilia Serber (Universidad del Salvador, Argentina). «“Esa maldita y ‘rara’ novela”: génesis y recepción de *Paris-Austerlitz*, de Rafael Chirbes, a través de algunas cartas inéditas y de sus diarios»

José Antonio Calzón García (Universidad de Cantabria, España). «El otro Chirbes, o la construcción del turista ausente en *El viajero sedentario*»

Mesa 5. Continuidad y cambio en los géneros discursivos en la lengua española: hitos y aplicaciones para la escritura académica y profesional

Auditorio D

Moderadora: Enrique Sologuren Insúa

Margarita Vidal Lizama (Pontificia Universidad Católica de Chile). «Géneros de formación científica: una descripción inicial del informe de laboratorio y su variación disciplinar»

Magdalena Infante Krebs (Universidad del Desarrollo, Chile). «Alfabetización académica en la carrera de Nutrición»

Carla Oliva Morales (Universidad de la Frontera / Universidad Austral de Chile). «El “asunto” en los correos electrónicos: una aproximación desde los estudios de género textual»

Enrique Sologuren Insúa (Universidad de los Andes, Chile). «Escritura especializada y discurso profesional: configuración de una línea de trabajo en alfabetización disciplinar»

Mesa 6. Escritoras españolas del siglo XX

Sala 22

Moderadora: María Estela Harretche Stow

Helena Establier Pérez (Universidad de Alicante, España). «“Y se va marchitando la caja de las rosas”. Memoria, eternidad y muerte en el segundo exilio de Ernestina de Champourcín»

Javier Augusto Gerez (Universidad Nacional de Tucumán, Argentina). «La prosa periodística y ensayística de Rosa Chacel en el exilio»

Verónica Leuci (Universidad Nacional de Mar del Plata / Conicet, Argentina). «Miradas de mujer(es): autorrepresentación autoral y poesía en la posguerra española»

María Estela Harretche Stow (Smith College, Estados Unidos). «María Teresa León, por los caminos de la memoria»

Mesa 7. El buen gobierno y la administración de justicia en la Monarquía Hispánica

Sala 32-B

Modera: Macarena Cordero Fernández

Loris De Nardi (Universidad de las Américas, Chile). «Establecer el Tribunal del Santo Oficio donde no lo hay para servicio del Rey: Juan de Mañozca y Zamora visitador de la Audiencia de Quito (1624-1627)». ANID, Fondecyt regular 1250349

Mijael Obando Belard Silvano (Universidad de los Andes, Chile). «El vicio del tabaco. Diego de Avendaño y la discusión sobre el uso moral del tabaco en el virreinato de Lima a mediados del siglo XVII»

Daniela Carrasco (Universidad de los Andes, Chile). «"Persuasión y persecución": los jesuitas y la eliminación del servicio personal indígena en el Tucumán en tiempos del duque de Lerma»

Matthias Gloël (Universidad Católica de Temuco, Chile). «La Guerra Defensiva de Chile: un proyecto de la monarquía católica». ANID, Fondecyt regular 124033

Macarena Cordero Fernández (Universidad de los Andes, Chile). «El gobierno inquisitorial. Comisarios del distrito limeño». ANID, Fondecyt regular 1250349

Mesa 8. Miguel de Cervantes: recepción

Sala 25

Modera: Francisco Cuevas Cervera

Carmen Caro Dugo (Universidad de Vilnius, Lituania). «Aventuras del Quijote por los campos de la poesía lituana del siglo XX»

Roberta Alvitì (Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale, Italia). «Vejámenes en el siglo XVII»

María Cecilia Fernández Uhart (Universidade de São Paulo, Brasil). «La historia de Leandra, la doncella silenciada»

Francisco Cuevas Cervera (Universidad de Chile). «Cervantes omnisciente: el Quijote como compendio científico en el siglo XIX»

Mesa 9. Enseñanza del español como lengua extranjera I. El español, entre lo global y lo local: recorridos, cruces y desafíos en América Latina

Sala 20

Modera: Sonia Toledo Azócar

Vera Cerqueiras (FLACSO, Argentina). «Qué enseñar para enseñar: presencias y ausencias en la formación docente en español como lengua extranjera»

Gloria Viviana Nieto Martín (Instituto Caro y Cuervo, Colombia). «La enseñanza de español como segunda lengua a comunidades indígenas: logros y deudas»

Alexandro Teixeira Gomes (Universidade Federal do Rio Grande do Norte, Brasil). «El uso del texto literario en el aula de español como lengua extranjera»

Sonia Toledo Azócar (Red de Español en América Latina, REDEAL). «Discursos, tendencias y vacancias en la investigación en español como segunda lengua»

Mesa 10. Mesa del Instituto Universitario “La Corte en Europa”

Auditorio A

Modera: Isabel Pérez Cuenca

Rosa Navarro Romero (Universidad Autónoma de Madrid, España). «Autoficción y egodocumentos en el Siglo de Oro»

Félix Labrador Arroyo (Universidad Rey Juan Carlos, España) «El proyecto Madrid: real y cortesano (MARCO) un modelo de investigación y transferencia»

Isabel Pérez Cuenca (Universidad San Pablo-CEU, España). «Nuevas aportaciones a la biblioteca de Francisco Quevedo»

Mesa 11. Desafíos actuales del estudio de la variación lingüística I

Sala 26

Moderador: Abelardo San Martín Núñez

Ana María Pérez Martín y Anwar Hawach Umpiérrez (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, España). «Análisis de los reformuladores explicativos en hablantes de Las Palmas de Gran Canaria»

Elking Araujo Bilmonte (Pontificia Universidad Católica de Ecuador). «Aspectos léxico-semánticos de la partícula “nomás” en el castellano andino del Ecuador»

Abelardo San Martín Núñez (Universidad de Chile). «“Este...quería presentarles una ponencia”: función y variación de este como marcador discursivo en el corpus PRESEEA»

Programa de comunicaciones

Lunes 21 de julio

Universidad de los Andes, Chile

Edificio de Biblioteca

[Monseñor Álvaro del Portillo 12.455](#)

[Las Condes, Santiago de Chile](#)

Mesa de comunicaciones 2

15:30-17:00 horas

Mesa 12. Presentación del Segundo Premio Lía Schwartz y publicaciones de la Fundación San Millán

Auditorio A

Moderadora: Gloria Chicote (Universidad Nacional de la Plata / Conicet, Argentina)

a) Segunda edición del Premio Lía Schwartz

Cristian Vidal Barría (Universidad de Los Lagos, Chile). *Matanzas fundacionales. Huelgas y masacres de obreros en la novela histórica hispanoamericana*, Santiago de Chile, Universitaria, 2022

b) Publicaciones de la Fundación San Millán

Carlos Alvar Ezquerro (Universidad de Alcalá, España)

Mesa 13. Digresión y dilación en la literatura del Siglo de Oro

Auditorio C

Moderador: Antonio Sánchez Jiménez

Linda Campbell Voegtli (Université de Neuchâtel, Suiza). «“No más, Berganza, no volvamos a lo pasado; sigue, que se va la noche...”. Un acercamiento a la poética cervantina de la digresión en *El coloquio de los perros*»

Clea Gerber (Universidad Nacional de General Sarmiento / Universidad de Buenos Aires, Argentina). «Mecanismos de dilación en el *Viaje del Parnaso* cervantino»

Cipriano López Lorenzo (Université de Neuchâtel, Suiza). «'Digresividad' y prosa de ficción de autoría femenina en la temprana Edad Moderna (ss. XVI-XVIII)»

Antonio Sánchez Jiménez (Université de Neuchâtel, Suiza). «Dilación y digresión en los libros de pastores de Lope de Vega (*Arcadía*, 1598; *Pastores de Belén*, 1612)»

Mesa 14. Escritura biográfica

Sala 20

Moderadora: Cristina Ruiz Serrano

Juan José Barrientos (Universidad Veracruzana, México). «El auge de lo biográfico en la literatura hispanoamericana»

Michael Schlig (Agnes Scott College, Estados Unidos). «Regreso a la madre (patria): *El chileno en Madrid* de Joaquín Edwards Bello»

Cristina Ruiz Serrano (MacEwan University, Canadá). «El cuerpo como territorio de guerra: violencia sexual y memoria en la obra de Carmen Rodríguez»

Mesa 15. Docencia: lingüística y literatura

Sala 22

Moderador: Gonzalo Aguayo Cisternas

Maria Antonia Babi Vila (Swansea University, Reino Unido). «Adquisición de vocabulario durante un período en el extranjero»

Alejandra Siles Pavón (Universidad Nacional de Jujuy, Argentina). «Entre la ajenidad, el estigma o la ausencia: la enseñanza de la Literatura Española medieval en instituciones de Jujuy, en la voz de estudiantes y docentes»

Patricia Fontaneda Albarrán (Universidad Complutense de Madrid, España / Universidad de Harvard, Estados Unidos). «El español como lengua "extranjera": beneficios de aprender lenguas, retos del español para angloparlantes y sugerencias didácticas»

Gonzalo Aguayo Cisternas (Universidad de Concepción, Chile). «Vigilado y castigado: visión crítica de la figura y rol docente en la literatura chilena actual»

Mesa 16. Prensa hispanoamericana I

Sala 21

Modera: Alberto Julián Pérez

Claudia Gago Martín (Universidad Rey Juan Carlos, España). «Retrato de lo español en *Aurora de Chile* (1938-1940)»

José María Ferri Coll (Universidad de Alicante, España). «Nuevas repúblicas y nueva España en la prensa hispanoamericana de la primera mitad del siglo XIX»

Alberto Julián Pérez (Texas Tech University, Estados Unidos). «Doña María Retazos y el Padre Castañeda»

Mesa 17. Desafíos actuales del estudio de la variación lingüística II

Sala 26

Modera: María Natalia Castillo Fadić

Iván Ortega-Santos (Universidad de Memphis, Estados Unidos). «El enriquecimiento interdisciplinario en el diálogo entre variacionismo y gramática generativa en la sintaxis de los sujetos»

Maribel Serrano Zapata (Universidad de Lleida, España). «Creencias y actitudes de los habitantes de Lleida hacia la variedad lingüística chilena»

María Natalia Castillo Fadić (Pontificia Universidad Católica de Chile). «Variación léxica en cinco mundos: mestizo, indígena y sus hipónimos en el Corpus Básico del Español de Chile»

Mesa 18. Fiesta y literatura popular

Sala 24

Modera: Rubí Carreño Bolívar

Alejandra Camacho Ruán (El Colegio de San Luis, México). «“Oh, qué carne más sabrosa”: Cambios y reconfiguraciones del tema de la venganza en el romance americano de *Blanca Flor y Filomena*»

Pablo Paredes Navarro (Universidad Adolfo Ibáñez, Chile). «El centenario de Chiloé de 1926: de fiesta americana a expresión de hispanidad local»

Rubí Carreño Bolívar (Pontificia Universidad Católica de Chile). «Un canto fértil: sirenas, pincoyas y shumpalles, lectura descolonial»

Mesa 19. Literatura y nuevos formatos

Sala B-32

Modera: Bartosz Stuła

Anne Puech García (Universidad de Rennes 2, Francia). «Muralismo y edición»

Paulo Gatica Cote (Universidad de Oviedo, España). «El aforismo desaforado: trayectorias de la escritura aforística actual»

Nuria María Carrillo Martín (Universidad de Burgos, España). «Escrituras excéntricas. A propósito de los “microvisuales” de Julia Otxoa»

Bartosz Stuła (Uniwersytet Jana Długosz, Polonia). «La presencia de la cultura chicana en el cómic y sus analogías históricas»

Mesa 20. Escritura y religiosidad

Auditorio B

Modera: Cecilia López Ridaura

Sara Redaelli (Pontificia Universidad Católica del Perú). «El latín en las pinturas del Virreinato del Perú como instrumento de evangelización: el caso de la “Nave de la Iglesia” del Museo Pedro de Osma de Lima»

Andrea Gayet (Universidad de Buenos Aires, Argentina). «Lectura y reescritura como “tecnologías del yo” en la obra de la Madre Josefa del Castillo»

Cecilia López Ridaura (Universidad Nacional Autónoma de México). «Del fandango a la cárcel. Las coplas heréticas de Joseph Pablo de Loza»

Mesa 21. El estudio del teatro de los siglos XVI y XVII: visiones y revisiones

Auditorio D

Modera: Sara Sánchez Hernández

Joaquín Carreño Gallardo (Universidad de los Andes, Chile). «Notas sobre la figura del santo converso en las comedias de santos de Lope de Vega»

Jéssica Castro Rivas (Universidad de Chile). «También hay duelo en las damas: amor y honor en los personajes femeninos en el teatro de Francisco Tárrega y Miguel Sánchez»

María Laura Toledo (Universidad Nacional de Tucumán / Universidad del Norte Santo Tomás de Aquino, Argentina). «Masculinidad oblativa en el teatro del Siglo de Oro. Una mirada antropológica en diálogo con la Teología del Cuerpo»

Sara Sánchez Hernández (Universidad de Burgos, España). «La *Égloga de Mingo, Gil y Pascuala* y el *Teatro del Pueblo*: la recuperación del teatro enciniano por Alejandro Casona»

Mesa 22. Cervantes desde los márgenes

Sala 25

Modera: Julia D'Onofrio

Fernando Rodríguez-Mansilla (Hobart and William Smith Colleges, Estados Unidos). «¿Cervantes ailuróforo?: los gatos cervantinos a examen»

Randi Lise Davenport (UiT Universidad Ártica de Noruega). «Querini (1432), Ramusio (1559), Cervantes (1617): naufragio, geografía, entretenimiento»

Julia D'Onofrio (Universidad de Buenos Aires / Conicet, Argentina). «Hablando con extraños en *La gran sultana* de Cervantes: Madrigal y su comunicación animal»

Mesa 23. Traducción y literatura I

Sala 32-A

Modera: Roberto Viereck Salinas

Sofía Fernández González (Yale University, Estados Unidos). «Hilos intraducibles: el lenguaje híbrido de Cecilia Vicuña y los límites de la poesía expandida»

Françoise Richer-Rossi (Université Paris Cité, Francia). «La traducción entre traición y negociación. El ejemplo de Alfonso de Ulloa (1529?-1570)»

María Antonieta Flores Ramos (Universidad Intercultural de Chiapas, México). «Los artículos definidos y sus funciones: hibridaciones en la frontera del español, el tseltal y el tsotsil»

Roberto Viereck Salinas (Concordia University, Canadá). «Borges y la traducción o la oralización traductológica e irreverente de la literatura latinoamericana»

Mesa 24. Poesía y teatro español contemporáneo

Sala 30

Modera: Javier Burguillo

Israel Mireles Cristino (Harvard University, Estados Unidos). «El proyecto autobiográfico de Jaime Gil de Biedma»

Mariel Quintana (Universidad Nacional de Jujuy, Argentina). «Travesías de la Mirada en la poesía de Francisco Brines»

Luizete Guimarães Barros (Universidade Estadual de Maringá, Brasil). «Entonación y sentido en *La casa de Bernarda Alba*»

Javier Burguillo (Universidad de Salamanca, España). «La perspectiva de lo sagrado en la poesía de Julio Martínez Mesanza»

Programa de comunicaciones

Martes 22 de julio

sesión de mañana

Universidad de los Andes, Chile

Edificio de Biblioteca

[Monseñor Álvaro del Portillo 12.455](#)

[Las Condes, Santiago de Chile](#)

Mesa de comunicaciones 3

9:30-11:00 horas

Mesa 25. Obras y proyectos de la Real Academia Española y de la ASALE

Auditorio A

Moderador: David Gies, académico correspondiente de la Real Academia Española en los Estados Unidos

Santiago Muñoz Machado, director de la Real Academia Española y presidente de la Asociación de Academias de la Lengua Española

Guillermo Rojo, académico de número de la Real Academia Española

Aurora Egido, académica de número de la Real Academia Española

Darío Villanueva, académico de número de la Real Academia Española

Mesa 26. Desafíos actuales del estudio de la variación lingüística III

Sala 26

Moderador: Marta Samper Hernández

Anwar Hawach Umpiérrez (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, España). «Acercamiento al presente narrativo en PRESEEA-Las Palmas: datos y reflexiones»

María Elena Sánchez Arroba (Universidad Autónoma del Estado de Quintana Roo, México). «Expresión y posición del sujeto en cláusulas subordinadas del español de Quintana Roo, México»

Marta Samper Hernández (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, España). «Uso y funciones del diminutivo en Las Palmas de Gran Canaria»

Mesa 27. Continuidad y cambio en los géneros discursivos en lengua española: géneros escolares

Auditorio D

Modera: Valeria Arriaza Puebla

Miguel Á. Bargetto (Universidad Autónoma de Chile). «¿Las evaluaciones de lectura deben ser con textos disciplinares?»

María Constanza Errázuriz Cruz (Universidad de los Andes, Chile). «¿Cómo son las interacciones discursivas en las actividades de lectura en el aula escolar en diversas disciplinas?»

Marcela Cabrera-Pommiez (Universidad de las Américas, Chile). «La lectura de textos disciplinares y su valor modélico para la escritura especializada»

Valeria Arriaza Puebla (Universidad Católica del Maule, Chile). «Evaluación de la comprensión de textos en la escuela: conexiones entre el perfil lector de los profesores y sus preferencias en diseño de prácticas evaluativas»

Mesa 28. Literatura del siglo XIX

Sala 20

Modera: Félix Labrador Arroyo

Christian von Tschilschke (Universität Münster, Alemania). «Crítica literaria y concepto de cultura en la temprana prensa periódica decimonónica: el caso de las *Variedades de Ciencias, literatura y artes* (1803-1805)»

Anshu Shekhar (University of Delhi, India). «Crítica transcultural y reflexiones culturales: análisis de la prosa de Mariano José de Larra y Harishankar Parsai»

Félix Labrador Arroyo (Universidad Rey Juan Carlos, España). «El patrimonio real y el uso de la literatura para su defensa en el siglo XIX»

Mesa 29. Teatro chileno

Sala 21

Modera: Carolina Brncić

Julie Martz (Universidad de Estrasburgo, Francia). «Cuerpos encarcelados, voces liberadas: un relato de mujeres privadas de libertad en *Los días afuera* de Lola Arias y *Vivir juntas* de Carla Romero»

Francisco Gutiérrez Silva (Universidad de los Andes, Chile). «Recuperando clásicos: El *Edipo Rey* de Isidora Aguirre como reflexión sobre la dictadura chilena»

David Rodríguez Alva (Universidad Nacional Autónoma de México). «Humor negro y sacralidad en *Réquiem por un girasol* de Jorge Díaz»

Carolina Brncić (Universidad de Chile). «Historia y fantasmagoría, representación y subversión: Inés de Suárez en el teatro chileno. Jorge Díaz y Luis Barrales»

Mesa 30. España y Latinoamérica

Sala 22

Modera: Mariana Moraes Medina

Néstor Macías (Universidad de Buenos Aires, Argentina). «Uno de los nombres de Unamuno: Ezequiel De Olaso»

Sofía Solustri (Universidad Nacional de La Plata, Argentina). «Federico García Lorca en el diario *Crítica* y la *Revista Multicolor de los Sábados*: una reciprocidad de legitimación (1933-1945)»

María Teresa Navarrete (Universidad de Uppsala, Suecia). «La participación de las poetas españolas en la revista *Lírica Hispana* durante el franquismo»

Mariana Moraes Medina (Universidad de Montevideo, Uruguay). «Peregrinos fantasmáticos: escritores uruguayos en la España de Franco»

Mesa 31. Toponimia

Sala 25

Modera: Jairo García Sánchez

Lucila Gutiérrez Santana (Universidad de Colima, México). «Odonimia sobre el agua en colonias de Colima»

Emilio Nieto Ballester (Universidad Autónoma de Madrid, España).
«Consideraciones sobre la contribución de la toponimia al conocimiento del latín vulgar hispánico (*Toponomasticon Hispaniae*)»

Patricia Bolaños-Fabres (College of St. Benedict / St. John's University, Estados Unidos). «La identidad, los gentilicios y la ambigüedad genérica»

Jairo García Sánchez (Universidad de Alcalá, España). «Análisis y descripción de la toponimia rayana hispánica gracias al ToponHisp y al "Atlas Pluridimensional" FRONTESPO»

Mesa 32. Narrativa española actual II

Sala 24

Moderadora: Valerie Simbriger

Ana Gómez-Pérez (Loyola University Maryland, Estados Unidos). «La multiplicidad del espacio en *Obra maestra* (2022) de Juan Tallón desde una perspectiva geocrítica»

Cristina Andrea Featherston (Universidad Nacional de La Plata, Argentina). «Disyuntivas éticas en *Tomás Nevinson* de Javier Marías: multiplicidad de "yo" e intertextos»

Adriana Minardi (Universidad de Buenos Aires / Conicet, Argentina). «Mujeres a la norma y de las otras: Almudena Grandes y el rol de lo femenino en sus crónicas»

Valerie Simbriger (Universidad de Graz, Austria). «Los nuevos esclavos después del Cambio – un análisis literario crítico de *Tres* (Elia Barceló, 2017)»

Mesa 33. Teatro del Siglo de Oro I

Auditorio C

Moderadora: Lillian von der Walde Moheno

Francisco Sáez Raposo (Universidad Complutense de Madrid, España). «Pervivencia y pertinencia del teatro cortesano aurisecular»

Santiago Fernández Mosquera (Universidade de Santiago de Compostela, España). «Nuevas herramientas digitales del Grupo Calderón de la USC»

Lillian von der Walde Moheno (Universidad Autónoma Metropolitana / Unidad de Iztapalapa, México). «Constitución y fijación del texto dramático: algunos problemas ecdóticos»

Mesa 34. Literatura y arte

Sala 32-B

Modera: Carlos Miguel-Pueyo

Claudio Cortés López (Universidad de Chile). «La crítica e historia del arte desde una dimensión estética y semiótica»

Ewa Grajber (Universidad de Varsovia, Polonia). «Casa Botines y Casa Milà de Antoni Gaudí como marco espacial del mundo ficticio»

Blanca García Moreno-Torres (Universidad de Granada, España). «Los artistas chilenos desde la historiografía española»

Carlos Miguel-Pueyo (Valparaíso University, Estados Unidos). «De la luz a la oscuridad: la aventura de la mente humana frente a las "Pinturas negras" de Goya y la literatura romántica española»

Mesa 35. Poesía, experiencias y montaje

Sala 32-A

Modera: Adelmarm Ramírez Marmolejo

Iwona T. Kasperska (Universidad Adam Mickiewicz, Polonia). «Hibridez lingüística y cultural en la poesía nahua contemporánea traducida al español»

José Miguel Curet (Universidad de Puerto Rico). «Complicidad y entendimiento: el encuentro de Pablo de Rokha con David Alfaro Siqueiros»

Stefano Cordano Guevara (Universidad de Chile). «Vida y obra de Pablo de Rokha: experiencia, influencia y proyección»

Adelmarm Ramírez Marmolejo (Hood College, Estados Unidos). «En tránsito: entre epístolas, obituarios, y prácticas etnográficas en la poesía de Yanko González»

Mesa 36. Literatura hispanoamericana

Sala 30

Modera: Ariel Dajczman

Cristian Vidal Barría (Universidad de Los Lagos, Chile). «Huelgas y masacres: representar la historia en la literatura chilena»

Mala Shikha Shukla (Doon University, India). «*Vita flumen, homo viator*: El Ganges en las obras de los autores latinoamericanos contemporáneos»

Carlos Hernán Sosa (Universidad Nacional de Salta / Conicet, Argentina). «Los relatos de viajes de Emma Solá de Solá y sus fragmentos de mundo»

Ariel Dajczman (Universidad Hebrea de Jerusalén, Israel). «El viajero: novela salvada en ausencia»

Mesa 37. Épica y recepción

Auditorio B

Modera: Mariela Insúa Cereceda

Francisco Burdiles (Pontificia Universidad Católica de Chile). «De Ulises a César: encomio, ocasión y prudencia política en *Arauco domado* (1596) de Pedro de Oña»

Diego Gil Maturana (Universidad de Chile). «*La Araucana* de Alonso de Ercilla: historia, poesía y censura en la España del siglo XVI»

Mariela Insúa Cereceda (Universidad de Navarra / GRISO, España). «Ecos de Luís de Camões en Chile (siglos XIX-XX)»

Programa de comunicaciones

Miércoles 23 de julio

Universidad de los Andes, Chile

Edificio de Biblioteca

[Monseñor Álvaro del Portillo 12.455](#)

[Las Condes, Santiago de Chile](#)

Mesa de comunicaciones 4

9:30-11:00 horas

Mesa 38. Presentación de libros de académicos de la Real Academia Española

Auditorio A

Modera: Maria Augusta da Costa Vieira, académica correspondiente de la Real Academia Española en Brasil

a) Santiago Muñoz Machado, director de la Real Academia Española y presidente de la Asociación de Academias de la Lengua Española

Cervantes (Crítica, 2022)

Fundamentos del lenguaje claro (Espasa, 2024)

b) Guillermo Rojo, académico de número de la Real Academia Española

Guillermo Rojo, Victoria Vázquez Rozas y Rena Torres Cacoullos (eds.).

Sintaxis del español / The Routledge Handbook of Spanish Syntax. Londres y Nueva York: Routledge, 2023

Guillermo Rojo, Belén López Meirama, María José Rodríguez Espiñeira y Victoria Vázquez Rozas: *Introducción a la sintaxis del español*. Londres y Nueva York: Routledge, 2025

Mesa 39. Lexicología y lexicografía hispánica I

Sala 26

Modera: María Antonieta Andión Herrero

Katherine Strasser (Pontificia Universidad Católica de Chile). «Desarrollo de una escala de vocabulario académico para ciencias sociales y humanidades»

Verónica Maldonado Garcés y Elking Araujo Bilmonte (Pontificia Universidad Católica de Quito, Ecuador). «Diccionario accesible ecuatoriano (Araujo-Bilmonte y Maldonado-Garcés, 2024), una propuesta inclusiva para el desarrollo de la competencia léxica»

María Soledad Aravena Reyes (Pontificia Universidad Católica de Chile). «El vocabulario de los libros de texto en cuatro disciplinas y doce niveles escolares»

María Antonieta Andión Herrero, Cecilia Criado de Diego y Alicia San Mateo Valdehíta (Universidad Nacional de Educación a Distancia, España). «La variación léxica del español desde la perspectiva de la competencia del usuario global»

Mesa 40. Poesía chilena del siglo XXI: traducción, expansión e interpretación

Sala 32-B

Modera: Zenaida Suárez Mayor

Fiona Mackintosh y Raquel Rivas Rojas (Universidad de Edimburgo, Escocia). «El cuerpo como mapa: meditaciones en torno al exilio y al retorno en Chile. Traducción colectiva del poemario *Ligia* de Rosabetty Muñoz»

Fernanda Moraga García (Universidad Andrés Bello, Chile). «“Había que pintar el primer libro”. Políticas del montaje poético y visual en las poetas de los 80 en Chile»

Zenaida Suárez Mayor (Universidad de los Andes, Chile). «Poéticas en expansión y producciones de presencia en dos obras de *Orquesta de Poetas*»

Mesa 41. Continuidad y cambio en los géneros discursivos en lengua española: género judicial

Auditorio D

Modera: Jadranka Marija Gladic Miralles

Claudio Agüero San Juan (Universidad Alberto Hurtado, Chile). «La función jurisdiccional como macropropósito comunicativo de las sentencias judiciales»

Paulina Meza (Universidad de La Serena, Chile). «Cartografía del macrogénero jurídico demanda»

Maximiliano Cordovez Fernández (Pontificia Universidad Católica de Valparaíso). «Géneros especializados del ámbito jurídico: organización retórica-discursiva de la demanda en contexto chileno»

Jadranka Marija Gladic Miralles (Universidad Nacional de Educación a Distancia, España / Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile). «Construcción y anotación de un corpus especializado de Trabajos de Fin de Grado de Derecho Administrativo elaborados en universidades chilenas»

Mesa 42. Literatura medieval I

Sala 22

Modera: Carina Zubillaga

José Luis Gastañaga Ponce de León (University of Tennessee, Estados Unidos). «“La historia toda junta”. Una mirada a la escritura de *La Celestina*»

Francisco Pedro Pla Colomer (Universidad de Jaén, España). «Entre canciones y romances: aspectos de fraseología y fraseometría históricas en la poesía de cancionero»

Karla Xiomara Luna Mariscal (El Colegio de México). «Dos arpas: del rey David a Tristán de Leonís»

Carina Zubillaga (Universidad de Buenos Aires / Conicet, Argentina). «Memorias de santidad en las *vitae* medievales del Ms. Esc. h-l-13»

Mesa 43. Traducción y literatura II

Sala 32-A

Modera: Madeline Sutherland-Meier

David George (Swansea University, Reino Unido). «Traductores y actores: Guimerá en los escenarios británicos e irlandeses, 1900-1930»

Jorge Wiese Rebagliati (Universidad del Pacífico, Perú). «La traducción de Manuel Nicolás Corpancho del canto III del Infierno de la *Comedia* de Dante Alighieri (Lima, 1850)»

Madeline Sutherland-Meier (University of Texas at Austin, Estados Unidos). «Longfellow y el *Romancero*: Traducción como creación»

Mesa 44. Literatura del Siglo de Oro I

Auditorio C

Modera: María Luisa Lobato

Laura Robledo González (Universidad de Puerto Rico en Bayamón, Puerto Rico). «Del Siglo de Oro al contemporáneo latinoamericano: las mujeres, los disfraces y estalló la cabeza de la casa. Reescritura de relatos y teatro en Cervantes, Lugo y Dávila y René Marqués»

Melissa Solórzano Guterres (Universidade do Estado do Rio de Janeiro, Brasil). «Una propuesta de traducción de Feliciano Enríquez de Guzmán»

María Luisa Lobato (Universidad de Burgos, España). «Las Academias y los libros colectivos del Siglo de Oro como espacios de encuentro de escritores y mecenas»

Mesa 45. Política lingüística

Sala 24

Modera: Lucía López Vázquez

Guillermo Pérez Rasero (Universidad de Sevilla, España). «El español en la política lingüística de la Unión Europea: identidad e influencia de Latinoamérica»

Cecylia Tatoj (Universidad de Silesia, Polonia). «Demolingüística del español en Europa Central»

Lucía López Vázquez (American University in Bulgaria). «Conciencia pragmática entre los hispanohablantes de segunda generación en los Estados Unidos»

Mesa 46. Pasados-futuros y nuevas materialidades en las aguas del Nuevo Mundo y América Latina

Sala 25

Moderadora: Elizabeth Pettinaroli

Alida Mayne-Nicholls Verdi (Universidad Adolfo Ibáñez, Chile). «El movimiento del mar en la poesía de Gabriela Mistral»

Andrea Casals-Hill (Universidad Finis Terrae, Chile). «El Niño del Cerro El Plomo: guardián del agua para el valle»

Elizabeth Pettinaroli (Rhodes College, Estados Unidos). «Nuevas poéticas del agua en las *Relaciones geográficas de Indias* (Guatemala)»

Mesa 47. Enseñanza del español como lengua extranjera II

Sala 20

Moderadora: Sofía Chaniotaki

Diego da Silva Vargas (Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro, Brasil). «La enseñanza de español en Brasil: cartografiando disputas curriculares»

Aina Obis Monné (Harvard University, Estados Unidos). «De largos a cortos. La apropiación de contenidos en la producción de cortometrajes»

Sofía Chaniotaki (Universidad Complutense de Madrid, España). «El uso de medios digitales en el aula de ELE dentro del enfoque de instrucción basada en la literatura»

Mesa 48. Literatura española del siglo XX (II)

Sala 31

Moderador: José Ignacio Barrio Olano

Lisa Moreno Méndez (Universidad de Lieja, Bélgica). «Matilde Muñoz, una voz perdida de la Edad de Plata»

Alejandro Ocaña Fernández (Universidad de Málaga, España). «Análisis de la obra dramática de Salvador de Madariaga»

Brian Cope (The College of Wooster, Estados Unidos). «Un prólogo engañoso: El juego de influencia y percepción en Abel Sánchez de Unamuno»

José Ignacio Barrio Olano (James Madison University, Estados Unidos). «El enciclopedismo de Blasco Ibáñez en *Mare Nostrum*»

Mesa 49. Historia y literatura sefardí

Sala 30

Moderador: Shai Cohen

Yitzchak Kerem (Universidad Hebrea de Jerusalén / Bar Ilan University, Israel). «La evolución de la comunidad sefardí Monastir en Temuco y su desaparición en el siglo XX»

Mukesh Kumar (Jawaharlal Nehru University, India). «Reimaginando el Oriente: Ecos orientalistas en el *Manual espírita* de Francisco I. Madero y *The Light of Asia* de Edwin Arnold»

Shai Cohen (Universidad de Miami, Estados Unidos). «Las dimensiones de Sefarad: migración, memoria e identidad en la literatura y la historia»

Mesa 50. Prensa hispanoamericana II

Sala 21

Moderador: Ana María Romero Valle

Miguel Ángel Castro Medina (Universidad Nacional Autónoma de México). «Publicaciones periódicas mexicanas del siglo XIX: 1877-1910»

Camila de Oro (Universidad Nacional Autónoma de México). «Redes y revistas: españoles en la publicación argentina *Libertad Creadora* (1943)»

Ana María Romero Valle (Universidad Nacional Autónoma de México). «Lecciones para señoritas en la prensa mexicana: *El periódico de las señoras* (1896)»

Mesa 51. La naturaleza ecfrástica en los territorios mesoamericanos y surandinos durante los siglos XVI-XVII

Auditorio B

Moderadora: Nicole Bouchet Campusano

Deolinda de Jesus Freire (Universidade Federal do Triângulo Mineiro, Brasil). «El procedimiento de la écfrasis en la narración de la Isla Española en la *Brevísima relación de la destrucción de las Indias* de fray Bartolomé de las Casas y la emulación del discurso en los grabados de Theodor de Bry»

Antonia Valenzuela Sarrazin (Universidad Complutense de Madrid, España / Université Paris Nanterre, Francia). «Naturaleza y poder en la Lima colonial: la fuente de Noguera y la *descriptio* de Echave y Assu»

Amalia Ramaciotti Godoy (Pontificia Universidad Católica de Chile). «Entre mística y demonología: la mujer como vehículo visivo y simbólico en *El peregrino indiano* (1599)»

Nicole Bouchet Campusano (Pontificia Universidad Católica de Chile). «La Virgen figurada en la naturaleza del Nuevo Mundo: la *Histórica relación del reino de Chile* (1646) de Alonso de Ovalle»

Programa de comunicaciones

Miércoles 23 de julio

Universidad de los Andes, Chile

Edificio de Biblioteca

[Monseñor Álvaro del Portillo 12.455](#)

[Las Condes, Santiago de Chile](#)

Mesa de comunicaciones 5

15:30-17:00 horas

Mesa 52. Presentación de libros de académicos de la Real Academia Española

Auditorio A

Moderadora: Melchora Romanos (Universidad de Buenos Aires, Argentina)

a) Aurora Egido, académica de número de la Real Academia Española

Mañana serán miel. Estudios y comentarios sobre poesía del Siglo de Oro
(Prensas de la Universidad de Zaragoza, 2025)

Baltasar Gracián o la libertad del Ingenio (Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 2025)

b) Pedro Cátedra, académico de número de la Real Academia Española

Biografía de un libro (Madrid: Real Academia Española, 2024)

El Salterio bilingüe del siglo XIII: recepción uso de la Biblia en la Edad Media peninsular su relación con la cultura anglonormanda. Compuesto por Pedro M. Cátedra, con un estudio lingüístico de Inés Fernández-Ordóñez (Salamanca: SEMYR. En prensa)

Mesa 53. Benito Pérez Galdós y la narrativa española del siglo XIX

Sala 30

Modera: Ramón Espejo-Saavedra

Fructuoso Atencia Requena (Universidad Complutense de Madrid, España). «Calas hagiográficas en la obra de Galdós: la impronta del año cristiano en las novelas españolas contemporáneas»

Gabrielle Miller (Baylor University, Estados Unidos). «Reimaginar la maternidad: La mujer mayor soltera en *El doctor Centeno* de Galdós y *Doña Berta* de Clarín»

Andrés Zamora (Vanderbilt University, Estados Unidos). «La postergada Jacinta galdosiana o la casada fiel y la desatención crítica»

Ramón Espejo-Saavedra (Loyola University Maryland, Estados Unidos). «Discursos masculinos de control en dos cuentos criminales de Pardo Bazán»

Mesa 54. Narrativa hispanoamericana I

Sala 32-A

Modera: Idán Shir

Elizabeth Montes Garcés (University of Calgary, Canadá). «Las heterotopías y el género en *Doce cuentos peregrinos*»

Katherina Frangi (Universidad de Yale, Estados Unidos). «Entre lo sagrado y lo subalterno: experimentación discursiva en Marosa Di Giorgio y Sara Gallardo»

Luis Armando Latorre Rodríguez (IES San Isidoro de Sevilla, España). «Un viaje de ida y vuelta de Ezequiel Martínez Estrada a Julio Cortázar»

Idán Shir (Universidad Hebrea de Jerusalén, Israel). «A paso obstinado: la música en la escritura de Juan José Saén»

Mesa 55. Literatura medieval II

Sala 22

Moderadora: Georgina Olivetto

Ana María Huélamo San José (IES La Arboleda / Universidad Complutense Madrid, España). «Consejeros y aduladores en la *Suma de collaçiones*»

E. Michael Gerli Brady (University of Virginia, Estados Unidos). «Los ojos del emperador: *Libro de Alexandre* 150 a-b y las ilustraciones del MS O de la BNE»

Gladys Lizabe (Universidad Nacional de Cuyo, Argentina). «La figura del "cruel verdugo" en *La Celestina*»

Georgina Olivetto (Universidad de Buenos Aires / Conicet, Argentina / Universidad de Salamanca, España). «Alfonso Fernández de Madrigal: autografía y autoría»

Mesa 56. Narrativa española actual III

Sala 24

Moderadora: Mirtha Rigoni

Ana Paula de Souza (Universidad Federal de Mato Grosso, Brasil). «Los lugares de memoria en la novela y la novela como lugar de memoria: *Sefarad* (2001) de Antonio Muñoz Molina»

Chung-Ying Yang (Universidad Nacional Chengchi, Taiwán). «Consideraciones de la historia, del género policíaco y de la metaficción en *El club Dumas*, de Arturo Pérez-Reverte»

Mar Martínez-Góngora (Virginia Commonwealth University, Estados Unidos). «La ideologización de la psiquiatría durante el Franquismo y la instrumentalización de la enfermedad mental en *La madre de Frankenstein* (2020) de Almudena Grandes»

Mirtha Rigoni (Universidad de Buenos Aires / Universidad Católica Argentina). «Sujetos viajeros y migrantes: la ciudad como experiencia y la memoria en la narrativa española contemporánea»

Mesa 57. Poesía del Siglo de Oro I

Auditorio C

Modera: Vicente Silva Beyer

Vincenzo Leonardi (Università degli Studi di Napoli Federico II, Italia). «Pedro Soto de Rojas y el modelo italiano: nuevas resonancias de Battista Guarini en el *Desengaño de amor en rimas*»

Javier Abraham Enríquez Robles (Arizona State University, Estados Unidos). «Materia y eternidad en la poesía de Góngora»

Wagner Monteiro Pereira (Universidade do Estado do Rio de Janeiro, Brasil). «La construcción de una imagen religiosa en la España del siglo XVII: las *Rimas Sacras* de Lope de Vega»

Vicente Silva Beyer (Universidad de los Andes, Chile). «El deseo como motor del alma en el *Cántico espiritual* de san Juan de la Cruz»

Mesa 58. El español en las redes

Sala 21

Modera: Brenda Corchado Robles

Roxana Villegas (Université des Antilles, Francia). «Identidad y actitudes lingüísticas en la era digital: *influencers* migrantes en Chile entre lo global y lo local»

Mariela Andrade Maureira (Vrije Universiteit Brussel, Bélgica / Universidad de Sevilla, España). «Formación de la identidad latina *online*: el uso del español en contacto con el inglés en el discurso de youtuberos hispanounidenses»

Brenda Corchado Robles (Universidad Interamericana de Puerto Rico). «Construcciones multimodales en español dentro de los espacios virtuales»

Mesa 59. Estrecho de Magallanes, navegación y ciencia I

Auditorio B

Modera: Patricio Vergara Undurraga

María Jesús Benites (Universidad Nacional de Tucumán / Conicet, Argentina). «Corpografías magallánicas de la desventura: el viaje del Comendador Fray García Jofré de Loaysa»

Alfredo Prieto Iglesias (Fundación Prisma Austral, Chile). «Investigación multidisciplinaria en torno a la Ciudad del Rey Don Felipe (Puerto del Hambre, 1584) en el estrecho de Magallanes»

Jesús F. Salazar Paiva (Pontificia Universidad Católica del Perú). «Iquitos y Ancud: experiencias comparadas en la frontera amazónica y magallánica en el siglo XIX»

Patricio Vergara Undurraga (Universidad de los Andes, Chile / Universidad de Sevilla, España). «Una constelación corográfica: Chile y su representación por los soldados escritores de la guerra de Arauco»

Mesa 60. Literatura y almanaques en el siglo XIX: transformaciones, sistemas e intercambios transnacionales

Sala 25

Modera: Fernando Durán López

Juan Pedro Martín Villarreal (Universidad de Cádiz, España). «Promoción autoral y negocio editorial en el almanaque femenino decimonónico: colaboradoras y lectoras en el *Almanaque de Galicia para el uso de la juventud elegante y de buen tono, dedicado a todas las bellas hijas del país* (1863-1868)»

Claudia Lora-Márquez (Universidad de La Laguna, España). «Redes de colaboración femenina y transnacionalidad. Las escritoras isabelinas en el *Almanaque das senhoras* de Guiomar Torrezão (1870-1885)»

Fernando Durán López (Universidad de Cádiz, España). «El “juicio del año” en los almanaques españoles del siglo XIX: pervivencia y evolución de una antigua sección astrológica»

Mesa 61. Lexicología y lexicografía hispánica II

Sala 26

Modera: Irene Renau Araque

Olga Batiukova (Universidad Autónoma de Madrid, España). «Lingüística de corpus al servicio de la lexicología: el proyecto INFOLEXIS»

Carles Tebé e Ignacia Montero (Pontificia Universidad Católica de Chile). «La terminología y terminografía hoy, entre la prescripción y la descripción: el caso de las ciencias biomédicas en español»

Rogelio Nazar (Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile). «Análisis de los patrones léxicos parafrásticos del discurso especializado en castellano»

Irene Renau Araque (Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile). «Las metáforas en los diccionarios: hacia una propuesta de representación en *Verbario*»

Mesa 62. Filología y literatura española

Sala 32-B

Modera: Alberto Custodio Romero Vallejo

Guadalupe Marcela Ficosco (Universidad Nacional de Jujuy, Argentina). «Microsociedades femeninas en los villancicos hispano-medievales: hermandad y amistad como espacios de resistencia»

Paloma Andrés Ferrer (Centro de Estudios de la Real Academia Española y la Asociación de Academias de la Lengua Española / Universitat de València / Universidad Complutense de Madrid, España). «De mediaciones y amistades. Los filólogos clásicos Joan Petit y Eduard Valentí Fiol»

Ángel Cueva Puente (investigador independiente, España). «Críticas del *habitus* cortesano borbónico en la literatura española del XVIII»

Alberto Custodio Romero Vallejo (Instituto Feijoo de Estudios del Siglo XVIII / Universidad de Oviedo, España). «El prosaísmo en los poemas-tratado del siglo XVIII: de Morafín a Enciso Castrillón»

Mesa 63. Léxico especializado

Auditorio D

Modera: Erla Erlendsdóttir

Guillermo Rojo (Real Academia Española / Universidad de Santiago de Compostela, España). «Corpus, diccionarios de frecuencias y recursos derivados»

Piero Renato Costa León (Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale, Italia). «La adopción y el rechazo de la innovación en el léxico futbolístico: un análisis a partir de los comentarios de los fanáticos y comunicadores deportivos»

Alberto Rodríguez Lifante (Universidad de Alicante, España). «Negociaciones y controversias en torno al léxico científico del siglo XVIII: El caso de oxígeno y arxícayo en la terminología química española»

Erla Erlendsdóttir (Háskóli Íslands / Universidad de Islandia). «Fiordo Quitralco, Géiseres del Tatio. Acerca de fiordo y géisen»

Mesa 64. Enseñanza del español como lengua extranjera III

Sala 20

Modera: Ketevan Khuskivadze

Diana Arboleda (Nightingale-Bamford School, Estados Unidos). «Enseñanza de la historia del español en la escuela secundaria en los Estados Unidos»

Cynthia Potvin (Université de Moncton, Canadá). «Lo que nos enseñan los manuales de E/LE versus lo que nos enseña la realidad»

Ranjeeva Ranjan (Universidad Católica del Maule, Chile). «El uso de estrategias de aprendizaje gramatical en el aprendizaje del español como lengua extranjera en universidades indias»

Ketevan Khuskivadze (Sociedad de Hispanistas de Georgia). «La historia de la enseñanza de ELE en Georgia y la situación actual»

Programa de comunicaciones

Jueves 24 de julio

Universidad de los Andes, Chile

Edificio de Biblioteca

[Monseñor Álvaro del Portillo 12.455](#)

[Las Condes, Santiago de Chile](#)

Mesa de comunicaciones 6

9:30-11:00 horas

Mesa 65. Presentación de libros de teoría y crítica literaria

Auditorio A

Modera: Elizabeth Pettinaroli

a) José Luis de Diego (Dir.)

¿A qué llamamos literatura? Todas las preguntas y algunas respuestas.
Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica, Colección Lengua y Estudios
Literarios, 2024

b) Darío Villanueva, académico de número de la Real Academia Española

Trilogía:

El atropello a la razón (Madrid, Espasa, 2024). I Premio de Ensayo de las
Reales Sociedades Económicas de Amigos del País

Poderes de la palabra (Madrid, Galaxia Gutenberg, 2023)

Morderse la lengua, corrección política y posverdad (Madrid, Espasa,
2021). Se publica de nuevo en Booket, 2022. Esta obra mereció el premio al
libro del año concedido por la Fundación Francisco Umbral

Mesa 66. Narrativa española

Sala 24

Moderadora: María Merino Bobillo

Paloma Otaola González (Université Jean Moulin Lyon 3, Francia). «La fluidez narrativa en *Cinco horas con Mario* de Miguel Delibes: soliloquio, diálogo y relato»

Sofía Lamarca (Universidad de Buenos Aires, Argentina). «La amistad como potencia política: un diálogo entre *La veneno* (2020) y *Una mala noche la tiene cualquiera* de Eduardo Mendicutti»

Sabrina Riva (Universidad Nacional de Mar del Plata / Conicet, Argentina). «Itinerarios de la "literatura expandida": Max Aub, precursor de Jorge Carrión»

María Merino Bobillo (Universidad de Valladolid, España). «La entraña literaria en el columnismo de José Jiménez Lozano (1930-2020)»

Mesa 67. Formas de leer, biografía y memoria

Sala 20

Moderadora: Minni Sawhney

Jorge Peña Vial (Universidad de los Andes, Chile). «Lectura y sabiduría»

María Elena Ruibal (Universidad de Montevideo, Uruguay). «La literatura y el magisterio de la Historia»

Iván Pérez Daniel (Universidad de Talca, Chile). «"Por mi diario nadie sabrá mis intimidades": Alfonso Reyes diarista».

Minni Sawhney (University of Delhi, India). «Las auto ficciones de Josefina Báez»

Mesa 68. Literatura e identidad

Sala 22

Moderadora: Claudia Hammerschmidt

Joise Corrent Castiglioni (Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Brasil). «La institución imaginaria del derecho en *Katrilef*, de Graciela Huinao»

Magdalena Olivares (McDaniel College, Estados Unidos). «El mito de Lautaro en la dramaturgia de Benjamín Subercaseaux e Isidora Aguirre como una reproducción compensatoria»

Claudia Hammerschmidt (Universidad Friedrich Schiller de Jena, Alemania). «Activismo anticolonial mapuche. Herida colonial, *performance* corporal y fluidización champurria en Daniela Catrileo y Seba Calfuqueo»

Mesa 69. La guerra civil española en las letras

Sala 32-B

Moderadora: Cristina Pérez-Arranz

Constanza Chacón Arancibia (Universidad de Chile). «La unión de dos mundos a través de sus formas poéticas populares: Chile-España y el caso de la Editorial Panorama»

Daniel Valenzuela (Universidad de Chile). «*Barcelona al alba* o *Negras tormentas*, miradas a los antecedentes de la guerra civil española: reelaboraciones verosímiles de referentes históricos»

Pilar Molina Taracena (Technological University Dublin, Irlanda). «La revista *La Ametralladora* (1937-1939): paradigma de propaganda e ideología a través de la poesía escrita por los soldados del bando nacional durante la Guerra civil española»

Cristina Pérez-Arranz (Northeastern University, Estados Unidos). «Narrativas del hambre en España durante la Guerra Civil y la posguerra: memoria, testimonio y resistencia»

Mesa 70. Gramática y fonética

Sala 30

Moderadora: Cristina Herrero Fernández

Katarzyna Kwapisz-Osadnik (Universidad de Silesia, Polonia). «Las preposiciones en español como reto glotodidáctico en Polonia y más allá: el ejemplo de las preposiciones “a, de, en” en su uso locativo»

Fang Han (Universidad de Estudios Extranjeros de Tianjin, China). «Estudio contrastivo sobre la clasificación de las locuciones españolas y los chengyu»

Leticia Santana Negrín (Universidad Nebrija, / Universidad a Distancia de Madrid, España). «¿Quién es ‘ellx’? Interpretación del referente y procesamiento del lenguaje inclusivo en español L1»

Cristina Herrero Fernández (Universidad de Nebrija, España). «Rasgos prosódicos del habla emocional en español L1 y LX»

Mesa 71. Estrecho de Magallanes, navegación y ciencia II

Auditorio B

Moderador: Miguel Donoso Rodríguez

Rodrigo Moreno Jeria (Universidad Adolfo Ibáñez, Chile). «Estrecho de Magallanes o Cabo de Hornos: cartografía y navegación en el fin del mundo»

Clara Cameroni (Universidad de Buenos Aires, Argentina). «Espacio, cuerpo y relato en escrituras sobre el estrecho de Magallanes del siglo XVI»

Carolina Valenzuela Matus (Universidad Carlos III, España). «Animales americanos para la posteridad. Taxidermia y circulación de animales entre Europa y América (siglos XVI-XVIII)»

Miguel Donoso Rodríguez (Universidad de los Andes, Chile). «A vueltas con abitas, bitácoras y gizolas: el léxico náutico en los *Derroteros del viaje al estrecho de Magallanes* (1557-1559), de Juan Ladrillero y Francisco Cortés Ojea»

Mesa 72. Narrativa chilena

Sala 25

Moderadora: Daniela Johannes

Bruno Nassi Peric (Universidad del Pacífico, Perú). «Mauricio, de *Gaspard de la nuit*, y Matías Vicuña, de *Mala onda*: el mismo camino y las mismas herramientas para alcanzar una identidad auténtica»

Guadalupe Escalante Rengifo (Universidad de Ottawa, Canadá). «Migración forzada, hospitalidad y hostilidad en *Más allá del invierno* de Isabel Allende»

Ignacio Álvarez Arenas (Universidad de Chile). «Nuevos naturalismos, naturalismos chilenos: Leyendo *Casa grande*, de Luis Orrego Luco»

Daniela Johannes (West Chester University of Pennsylvania, Estados Unidos). «La producción de la precariedad en las narrativas migratorias de Rodrigo Ramos Bañados»

Mesa 73. Historia y literatura de los siglos XVIII y XIX

Sala 32-A

Moderadora: Ana Isabel Ballesteros Dorado

Nataly Cancino Cabello (Universidad de La Frontera, Chile). «La lengua española en las gramáticas misioneras americanas. El caso del jesuita catalán Andrés Febrés y su *Arte* de 1765»

Julio Garrido Letelier (Universidad de los Andes, Chile). «La influencia de la *Colección de canciones sagradas* de J. Gimeno (Madrid, 1830) en la consolidación del canto en castellano en la Iglesia católica chilena»

Ana Isabel Ballesteros Dorado (Universidad San Pablo-CEU, España). «Actores para un autor: Manuel Bretón de los Herreros, los galanes y las damas de la escena»

Mesa 74. Lexicología y lexicografía hispana III

Sala 26

Moderadora: Soledad Chávez Fajardo

Sofía Fernández Ramírez (Universidad de Chile). «El principio de autoridad en el *Diccionario etimológico* de Lenz»

José Ramón Carriazo Ruiz (Universidad Nacional de Educación a Distancia, España). «Hacia una historia del arabismo en los siglos XVIII-XIX (1714-1914): nuevos patrones, modos y vías de contacto entre la lengua española y la cultura islámica»

Soledad Chávez Fajardo (Universidad de Chile / Academia Chilena de la Lengua). «Los diccionarios dentro del Arte: acerca del *Breve diccionario de algunas de las palabras más usuales*»

Mesa 75. Teatro del Siglo de Oro II

Auditorio C

Moderadora: Marcela Sosa Antonietti

María Angélica Solar Mir (Universidad de Chile). «Niveles de metaficción en el episodio de los “Tres senos” en *La fingida Arcadia* de Tirso de Molina»

Hans Frex Aguirre (Johns Hopkins University, Estados Unidos). «La cárcel de la piel: agencia y la trampa del reconocimiento en *El negro valiente en Flandes* de Andrés de Claramonte»

Paula Baldwin Lind (Universidad de los Andes, Chile). «Laurencia y Ofelia en escena: Lope y Shakespeare ante la melancolía femenina»

Marcela Sosa Antonietti (Universidad Nacional de Salta, Argentina). «De territorios especulares e identidades tráfugas: la cuestión del “otro” en *No hay reino como el de Dios y mártires de Madrid* de tres ingenios»

Mesa 76. Impresos populares y formas poéticas I

Sala 21

Modera: Ana Rosa Gómez Mutio

Martha Vázquez Carbajal (Universidad Nacional de la Plata, Argentina).
«Versos burlescos en México y Argentina: diferencias en los formatos editoriales»

V. Briseida Castro Pérez (Universidad Nacional Autónoma de México). «De terremotos, inundaciones y erupciones: contraste de desastres naturales en la literatura popular impresa y la prensa decimonónica en México»

Grecia Monroy Sánchez (Universidad Nacional Autónoma de México).
«Entre don Quijote y don Juan: diálogos intertextuales en impresos populares mexicanos»

Ana Rosa Gómez Mutio (Universidad Nacional Autónoma de México).
«Amor, desamor y representaciones femeninas en la lírica popular mexicana: los cuadernillos y hojas volantes de la imprenta de Antonio Vanegas Arroyo (1880-1930)»

Programa de comunicaciones

Viernes 25 de julio

Universidad de los Andes, Chile

Edificio de Biblioteca

[Monseñor Álvaro del Portillo 12.455](#)

[Las Condes, Santiago de Chile](#)

Mesa de comunicaciones 7

9:30-11:00 horas

Mesa 77. Lenguaje y derecho: el lenguaje claro como una nueva dimensión en el estudio de la lengua

Sala 31

Modera: Claudia Poblete Olmedo

Pamela Catalán Segovia (Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile). «ScribeClaro: una herramienta de apoyo para la redacción jurídica clara»

Pascuala Infante Arriagada (Universidad de Chile). «Lenguaje Claro en Chile: motivaciones, tensiones y la importancia de la sintaxis»

Guillermo Soto Vergara (Universidad de Chile / Academia Chilena de la Lengua). «La claridad en la retórica escolar del s. XIX y en guías y manuales contemporáneos de lenguaje claro»

Claudia Poblete Olmedo (Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile). «Lenguaje y derecho: revisión de la sintaxis como criterio de claridad en el derecho»

Mesa 78. Literatura medieval III

Sala 22

Moderador: Rómulo Hidalgo Luna

María Eugenia Góngora Díaz (Universidad de Chile). «Tradición y originalidad de Jorge Manrique: “Diziendo qué cosa es amor”»

Constanza Muñoz Córdova (Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile). «Imaginarios y representaciones de lo masculino en el *Libro del Caballero Zifar* de Ferrand Martínez»

Matías Hernández Romero (Universidad de Chile). «La figura del anticristo en *Beowulf* de Luis y Jesús Lerate: profecía de muerte y renovación desde la tradición apocalíptica»

Rómulo Hidalgo Luna (Pontificia Universidad Católica de Valparaíso / Universidad de los Andes, Chile). «De lecturas, escrutinios y crítica: del marqués de Santillana a Bolaño»

Mesa 79. Exilio y religión

Sala 21

Moderador: Gloria Maité Hernández

Dámaris M. Otero-Torres (Rutgers University, Estados Unidos). «Pilares de regreso a casa: cuerpo, conocimiento y escritura en *Nueva filosofía de la naturaleza del hombre* (1587)»

Emilio Báez Rivera (Universidad de Puerto Rico). «*Præsentia in absentia*: símbolos y prácticas ignacianas de santa María Antonia de San José ante el exilio de los jesuitas rioplatenses (siglo XVIII)»

Gloria Maité Hernández (West Chester University, Estados Unidos). «José Martí: teopoeta del exilio»

Mesa 80. Lexicología y lexicografía hispánica IV

Sala 26

Moderadora: Matteo de Beni

Ana Lourdes de Hériz (Università di Genova, Italia). «Efectos ecdóticos y filogenéticos de la digitalización de la primera edición del diccionario de faltriquera (italiano-español) de Cormon y Manni (1805)»

Matteo de Beni (Università di Verona, Italia). «El Vocabolario de Lorenzo Franciosini (1620) en el *Tesoro digital de la lexicografía bilingüe español-italiano* (TELEI): problemas, retos y oportunidades»

Mesa 81. Literatura del Siglo de Oro II

Auditorio C

Moderadora: Carmen Rivero

Rosangela Schardong (Universidade Estadual de Ponta Grossa, Brasil). «Fénix de amor. La reescritura de las doctrinas amoratorias en *Aventurarse perdiendo*, de María de Zayas»

Gustavo Borghi (Universidade de São Paulo, Brasil). «La unidad teológico-política en el *Oráculo manual y arte de prudencia* (1647), de Baltasar Gracián»

Carmen Rivero Iglesias (Universidad de Sevilla, España). «Humanismo femenino y modernidad europea»

Mesa 82. Revistas y comunidades lectoras

Sala 20

Moderadora: Verónica Delgado

Margarita Merbilhaá (Universidad Nacional de la Plata / Conicet, Argentina). «Comunidad lectora y *ethos* del editor en *Los Pensadores* (1924-1926)»

Verónica Delgado (Universidad de la Plata / Conicet, Argentina). «Ecos de la Primera exposición del libro de Buenos Aires en *La Literatura Argentina*»

Mesa 83. Cine y literatura I**Sala 24**

Moderadora: Ana Fernández-Blázquez

Carola M. Narváez-Rosario (Universidad Interamericana de Puerto Rico).
«Cine y literatura: Entre la vida y la máquina»

Sara Wright (Asociación de Hispanistas del Reino Unido e Irlanda / University of London). «*El sonido es el cadáver invisible del cine, pero está ahí: el sonido y el horror en 1976* (2022) de Manuela Martelli»

Ana Fernández-Blázquez (Yale University, Estados Unidos). «“Luego, si pasa alguna desgracia, la culpa será tuya”: estudio de la transmisión de la culpa en *Viridiana* (Buñuel, 1961)»

Mesa 84. Lingüística: géneros discursivos**Auditorio D**

Moderadora: Aura Luz Duffé Montalván

Hernán Robledo (Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile).
«Variación formal y funcional de los marcadores del discurso en interacciones digitales: el caso de los comentarios de YouTube en español»

Philip P. Limerick (Centre College, Estados Unidos). «El discurso racial en TikTok: El caso de los afrodescendientes en Uruguay»

Aura Luz Duffé Montalván (Université Paris Nanterre, Francia). «Las fórmulas de cortesía y descortesía en el discurso de los cronistas de la prensa: descripción y enseñanza»

Mesa 85. Narrativa hispanoamericana y decolonialidad**Sala 32-B**

Moderadora: Elena Trapanese

Alejandra Romano (Universidad de Buenos Aires, Argentina). «Las lenguas maternas: de la lucha a la derrota. Un estudio comparado de las escrituras democráticas de la maternidad en *La voz dormida* (2002) de Dulce Chacón y *Perder* (2008) de Raquel Robles»

Adriana Sánchez Gutiérrez (Universidad de Vermont, Estados Unidos). «Cartografías nómadas en la literatura de Gabael Otzoy. Una mirada descolonial a la comunidad maya kaqchikel»

Salomé Dahan (Université de Strasbourg, Francia). «Posautonomía y territorios marginales en la literatura latinoamericana contemporánea»

Elena Trapanese (Universidad Autónoma de Madrid, España). «Gloria Anzaldúa y la nueva conciencia mestiza»

Mesa 86. Historia y filosofía

Sala 32-A

Moderadora: María Teresa Cid Vázquez

Jorge Polo Blanco (Escuela Superior Politécnica del Litoral, Ecuador). «Fueron españolas las primeras voces que clamaron contra la esclavitud de los negros»

Anelisa Mota Gregoleti (Universidad Nacional Autónoma de México / Universidad Autónoma de Chile / Universidade Estadual de Maringá, Brasil). «Historia venenosa: animales ponzoñosos de Hispanoamérica y sus contravenenos»

Nick Sharman (Universidad de Nottingham, Reino Unido). «Ideología económica e imperialismo informal»

María Teresa Cid Vázquez (Universidad San Pablo-CEU, España). «El tacitismo político español y el grupo Tácito. Similitudes y contrastes»

Mesa 87. Miguel de Cervantes y el Quijote

Sala 25

Moderador: Or Hasson

Miguel Á. Hernández Delgado (Universidad de Puerto Rico). «Ecos cervantinos en la narrativa de Luis Rafael Sánchez: un diálogo transatlántico y transgeneracional»

Lucrecia Romera (Universidad Nacional de las Artes, Argentina / Universidad de Buenos Aires, Argentina). «Borges y Cervantes: una poética del sueño»

Carla Har Paz (Universidad Hebrea de Jerusalén, Israel). «El conjuro del lector: reflexiones sobre el manejo del tiempo en *La invención de Morel* de Bioy Casares y el episodio de la Cueva de Montesinos en el *Quijote* de Cervantes»

Or Hasson (Universidad Hebrea de Jerusalén, Israel). «Sobre la representación del árabe en el *Quijote*»

Mesa 88. Literatura y democracia

Auditorio A

Modera: Natalia Corbellini Juskiewicz

María Olga Ruiz Cabello (Universidad de la Frontera, Chile). «Traición, tradición, transgresión. Una aproximación a la experiencia de la traición en el marco de las militancias revolucionarias de los años setenta»

Gina Celia Córdoba (Universidad de Salerno, Italia). «Erosión de la democracia en América Latina: el caso de Venezuela. Un análisis a partir de las novelas *La hija de la española* y *El tercer país*, de Karina Sainz Borgo»

Joaquín Castillo Vial (Instituto de Estudios de la Sociedad / Universidad de los Andes Chile). «Tensiones imperiales. Los escritores hispanoamericanos entre el compromiso y la autonomía en el Congreso del PEN Club de 1966»

Natalia Corbellini Juskiewicz (Universidad Nacional de La Plata, Argentina). «La escritura de Vázquez Montalbán en Argentina: entre la Transición y la democracia»

Mesa 89. Sueño, visión y éfrasis profética en la poesía de América colonial

Auditorio B

Modera: Sarissa Carneiro Araujo

Cristóbal Jara Quintanilla (Pontificia Universidad Católica de Chile). «Sueño y visión profética en la *Mexicana* (1594) de Gabriel Lobo Lasso de la Vega»

Carlos Oliva Vega (Pontificia Universidad Católica de Chile). «El sueño como recurso profético para la evangelización mapuche en el *Cautiverio feliz*»

Sarissa Carneiro Araujo (Pontificia Universidad Católica de Chile). «El recurso profético en la poesía heroica del Virreinato del Perú (1596-1615)»

Programa de comunicaciones

Viernes 25 de julio

Universidad de los Andes, Chile

Edificio de Biblioteca

[Monseñor Álvaro del Portillo 12.455](#)

[Las Condes, Santiago de Chile](#)

Mesa de comunicaciones 8

11:30-13:00 horas

Mesa 90. Poesía del Siglo de Oro II

Auditorio C

Modera: Teresa Araújo

Ana Sirgado (IELT / Universidade Nova de Lisboa, Portugal). «El problema de las fuentes y de los autores en los romances de Fénix Renascida»

Santiago Vicente Llavata (Universitat de València, España). «“Andará sogá y calderón allá”». Saber paremiológico y expresividad en el *Cancionero* de Pedro Manuel de Urrea (1516)»

Teresa Araújo (IELT / Universidade Nova de Lisboa, Portugal). «Heterogeneidad e inclinaciones en los romances de Matias Pereira da Silva»

Mesa 91. Narrativa hispanoamericana II

Sala 32-A

Modera: Berenice Granados Vázquez

Karim Gálvez Velásquez (Universidad del Desarrollo, Chile). «Crónicas de Marta Brunet. Relatos por la geografía sureña de Chile en la primera mitad del siglo XX»

Cristina García Navas (Harvard University, Estados Unidos). «Nueva biografía de una bruja amazónica: género y raza en *Doña Bárbara*»

Pablo Martínez Gramuglia (Universidad de Buenos Aires, Argentina). «La autoría en cuestión de *El matadero* de Esteban Echeverría: un estudio a partir de las humanidades digitales»

Berenice Granados Vázquez (Universidad Nacional Autónoma de México). «Relatos de aparecidos. Memoria cartográfica del patrimonio cultural inmaterial de Morelia, Michoacán. Avances de investigación»

Mesa 92. Miguel de Cervantes

Sala 25

Moderador: Juan Diego Vila

Rosa Helena Chinchilla (University of Connecticut, Estados Unidos). «Las mujeres de Cervantes, y las pobladoras a Indias»

Marsha S. Collins (University of North Carolina at Chapel Hill, Estados Unidos). «La poética del silencio en *La fuerza de la sangre* de Cervantes»

Lía Tamir (Universidad Hebrea de Jerusalén, Israel). «El espacio marítimo en el *Persiles*: un prisma técnico-cultural»

Juan Diego Vila (Universidad de Buenos Aires, Argentina). «“No se olvidó el cielo de socorrerles” (*Persiles*, I, 4). Las tensiones entre la memoria y el olvido en la marcha hacia la civilización»

Mesa 93. El exilio de los místicos

Sala 20

Moderador: Fabio Samuel Esquenazi

Rodrigo García Bergareche (Universidad Complutense de Madrid, España). «Consideraciones sobre la Metáfora Conceptual a la luz del *Castillo interior* de Santa Teresa de Jesús»

Luis F. López González (Vanderbilt University, Estados Unidos). «Maternidad espiritual y melancolía mística en la Cantiga 251»

Fabio Samuel Esquenazi (Universidad de Buenos Aires, Argentina). «Anhelar la patria del alma y en ello ver a Dios: El exilio espiritual como ‘peregrinaje’ en san Juan de la Cruz y en los místicos de Safed»

Mesa 94. Fiesta virreinal

Auditorio B

Moderadora: Luisa Shu-Ying Chang

Carlos Piccone Camere (Pontificia Universidad Católica del Perú). «Intrigas celestiales y disputas virreinales: Un análisis teopolítico de *También se vengan los dioses* de Lorenzo de las Llamosas (1689)»

Eduardo Pinzón Avendaño (Pontificia Universidad Católica de Chile). «Devociones americanas y luminarias celestes en el siglo XVII»

Anastasia Krutitskaya (Universidad Nacional Autónoma de México, Morelia). «Relaciones poéticas de procesiones: género predilecto de poetas novohispanos»

Luisa Shu-Ying Chang (Universidad Médica de Taipei / Universidad Nacional de Taiwán). «El primer libro filipino-español de fiestas y literatura más antiguo de 1625 según un manuscrito titulado *Relación verdadera de las exequias funerales...*»

Mesa 95. La Circe de Lope de Vega

Auditorio A

Moderadora: Eleonora Gonano

María Agustina Saracino (Universidad Nacional de San Martín / Universidad de Buenos Aires, Argentina). «Las brujas del Lope de *senectute*: materia mitológica y tradición celestinesca en la pluma de un poeta desencantado»

Silvia López D'Amato (Universidad de Buenos Aires, Argentina). «Procedimientos transtextuales en la "Epístola Nona" a Don Francisco López de Aguilar, *La Circe* de Lope de Vega»

Josefina Pagnotta (Universidad de Buenos Aires, Argentina). «Poetización de una fiesta tradicional a orillas del Manzanares»

Eleonora Gonano (Universidad de Buenos Aires, Argentina). «*La Circe* de Lope de Vega: el regreso al ciclo de los mansos en la voz de Polifemo y las modulaciones del poeta cortesano»

Mesa 96. Evangelización y agencia indígena

Auditorio D

Moderadora: Stefanie Massmann Wyneken

Cecilia Katunarić Núñez (Université Paris 8 Vincennes / Saint-Denis, Francia). «Sor Úrsula Suárez, primera escritora del Reino de Chile: escritura desde el claustro, autoficción y misticismo»

Myriam Osorio Santos (Memorial University of Newfoundland, Canadá). «De Malintzin a *Crecimos en la Guerra*»

Vanina Teglia (Universidad de Buenos Aires / Conicet, Argentina). «Bartolomé de las Casas, historiador polemista»

Stefanie Massmann Wyneken (Universidad Andrés Bello, Chile). «Habla el cacique: la apropiación estratégica de la escritura en el mundo indígena (Chile, siglo XVIII)»

Mesa 97. Autobiografía y poesía chilena

Sala 24

Moderador: David Foitzick Reyes

Daniela Carfora (Università degli Studi di Napoli "Federico II", Italia). «"Porque no puedo ser sin ser de todos". Pablo Neruda y Elicura Chihuailaf en diálogo»

Jesús Cano Reyes (Universidad Complutense de Madrid, España). «Juvencio Valle: el poeta pajarero y la competencia ornitológica»

Rodrigo Cordero Cortés (Universidad de los Andes, Chile). «Escenas de infancia en el relato de Armando Uribe Arce (1933-2020)»

David Foitzick Reyes (Friedrich-Schiller-Universität Jena, Alemania). «Hacia una poética de los desplazamientos en *Cuadernos del nampülkafe* de Bernardo Colipan Filgueira»

Mesa 98. Impresos populares y formas poéticas II

Sala 21

Modera: Ricarda Musser

Gérard Borrás (Université Rennes 2, Francia). «Canción popular y formas poéticas en los cancioneros limeños (1897-1948): sorpresas a la vista»

Carolina Tapia Valenzuela (Biblioteca Nacional de Chile). «Folletos de poesía popular: de la poesía en décima a las canciones»

Mariana Masera Cerutti (Universidad Nacional Autónoma de México). «Los cancioneros populares impresos iberoamericanos de finales del siglo XIX y principios del XX: del teatro al cine»

Ricarda Musser (Ibero-Amerikanisches Institut, Stiftung Preußischer Kulturbesitz, Alemania). «De Portugal al mundo hispanohablante: textos de fado traducidos en impresos populares de México y Perú»

Mesa 99. Desastres y literatura

Sala 26

Modera: Carlos Cabanillas Cárdenas

Ignacio Veraguas (Johns Hopkins University, Estados Unidos). «Visión y erupción. Vulcanismo y prodigio en la *Histórica relación del reino de Chile* (1646) de Alonso de Ovalle»

María José Brañes (Pontificia Universidad Católica de Chile). «Cantar la catástrofe: hacia una edición y traducción de las elegías acerca del terremoto de 1751 en Concepción, de Juan Ignacio Molina»

Carlos Cabanillas Cárdenas (UiT / Universidad Ártica de Noruega). «El terremoto de octubre de 1687 en Lima: poesía, relaciones y cartas»

Programa de comunicaciones

Viernes 25 de julio

Universidad de los Andes, Chile

Edificio de Biblioteca

[Monseñor Álvaro del Portillo 12.455](#)

[Las Condes, Santiago de Chile](#)

Mesa de comunicaciones 9

15:30-17:00 horas

Mesa 100. Literatura y humanidades digitales

Sala 22

Modera: Santiago Cortés Hernández

Alexia Dotras Bravo (Instituto Politécnico de Bragança, Portugal).

«CompLIT: un proyecto transfronterizo de patrimonio bibliográfico histórico»

Ricardo Martínez-Gamboa (Universidad Diego Portales, Chile).

«Clasificación métrica automatizada de estrofas de poemas mediante la rutina Sicam. Resultados definitivos»

Antonio Cordero Brummer (Universidad de los Andes, Chile). «Horizontes de las humanidades en la era digital»

Santiago Cortés Hernández (Universidad Nacional Autónoma de México).

«El reconocimiento del habla y la transcripción automática como instrumentos de la inteligencia artificial para el procesamiento de materiales orales»

Mesa 101. Literatura, lectura y encarcelamiento: desde la representación hacia la recepción

Auditorio A

Modera: Konstantin Mierau

Elys Regina Zils (Universidade Federal de Santa Catarina, Brasil). «“Desearía sentirme bajo el sol”: Escritura y resistencia femenina de Teresa Wilms Montht»

Miguel Rivera Donoso (Universidad de Groningen, Países Bajos). «Literatura y lectura en cárceles chilenas. Dimensión social»

Alejandra Bottinelli Wolleter (Universidad de Chile). «Aparecer cuerpos-mundos: justicia poética e interrupción del poder en la obra de César González».

Mary Anne Warken Soares Sobottka (Universidad de Chile / Leitorado Guimarães Rosa - Ministério de Relações Exteriores, Brasil). «Sewell: panóptico y minería sobre el nivel del mar»

Konstantin Mierau (University of Groningen, Países Bajos). «Ficción, empatía y las comunidades interpretativas tras las rejas»

Mesa 102. Narrativa chilena reciente

Sala 20

Moderadora: Nancy del Pilar Tapia Navarrete

Felipe Adrián Ríos Baeza (Universidad Anáhuac Querétaro, México). «Esquirlas, anotaciones al pie: la obra crítica de Álvaro Bisama»

Nair Renata Amâncio (Universidad Federal de São Carlos, Brasil). «*Facsímil* de Alejandro Zambra: aproximaciones a la tradición de la ruptura»

Marielsie Núñez Marrero (Universidad Interamericana de Puerto Rico). «Los trabajos de la memoria en *Mi vida con Carlos*, de Germán Berger-Hertz, y *Formas de volver a casa*, de Alejandro Zambra»

Nancy del Pilar Tapia Navarrete (Universidad de Talca, Chile). «Construcción territorial e identitaria a través de la lengua materna: Autoficción en autores chilenos»

Mesa 103. Poesía hispanoamericana

Sala 32-A

Moderadora: Araceli Toledo Olivares

Alberto Destéphen Soler (Universidad Nacional Autónoma de Honduras). «*Instantes Infinitos* de Alberto Destéphen: una lectura desde la Transpoética Rizomática»

Blanca Hernández Rojas (Universidad Diego Portales, Chile). «La niña en el verso: construcciones de infancias femeninas a través del sujeto de enunciación en la poesía infantil contemporánea del Cono Sur»

Araceli Toledo Olivar (Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, México). «“Mi corazón mi espíritu desnudo desconocido”: Poesía y hedonismo en Nahui Olin»

Mesa 104. Narrativa hispanoamericana reciente I

Sala 24

Modera: Verónica Jiménez Jiménez

Malva E. Filer (Brooklyn College, Estados Unidos). «El terror, entre lo sobrenatural y la realidad en *Nuestra parte de noche* de Mariana Enríquez»

Alaïs Le Villain (Universidad de Angers, Francia). «(D)escribir la guerra del Chaco desde la ficción boliviana, ¿un compromiso político?»

Verónica Jiménez Jiménez (Universidad Complutense de Madrid, España). «Las “Escrituras de la flânerie” en Mariana Enríquez y Alejandra Pizarnik»

Mesa 105. Indigenismo y conquista

Auditorio B

Modera: Clément Carette

Jean Christian Egoavil (Universidad de Navarra, España / Universidad del Pacífico, Perú). «¿*Natura* o *dignitas*? Una lectura histórica y filosófica sobre el debate de Valladolid de 1551»

Christopher Jara (Universidad de Chile). «Mecanismos de resistencia mapuche frente a los dispositivos de poder hispanos en la literatura militar y misional (siglos XVI-XVII)»

Clément Carette (Université d'Artois, Francia). «Conquista espiritual e intelectual en el virreinato del Perú a través de la obra del obispo Fernando de Trejo y Sanabria (1576-1614)»

Mesa 106. Lexicología y lexicografía hispánica V

Sala 26

Modera: Magdalena Coll

Lourdes García-Macho Alonso de Santamaría (Universidad Nacional de Educación a Distancia, España). «Diccionario de la navegación del Siglo de Oro: nueva metodología aplicada para hacer un diccionario técnico en el siglo XXI»

Catalina Espíndola González (Universidad de Chile). «Voces indígenas de América en el *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico* (DCECH) de Joan Corominas y José Antonio Pascual»

Magdalena Coll (Universidad de La República de Uruguay / Academia Nacional de Letras de Uruguay). «Lexicografía de frontera: las notas de Agustín R. Bisio»

Mesa 107. Continuidad y cambio en los géneros discursivos en la lengua española: escritura en la universidad

Auditorio D

Modera: José Alejandro Martínez-Lara

María Verónica Strocchi (Universidad del Desarrollo, Chile). «De la teoría a la práctica: apuntes para mejorar la enseñanza de la escritura académica»

Steffanie Kloss Medina (Universidad Viña del Mar, Chile). «Competencia en escritura de ensayos argumentativos: experiencias, voces y autorregulación del estudiantado que ingresa a la Educación Superior»

Nayra Simonó (Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile). «Relación entre emociones y resultados de aprendizaje en la escritura académica»

José Alejandro Martínez-Lara (Universidad Adolfo Ibáñez, Chile). «El artículo de revisión médica en español: configuración retórica-discursiva de un género especializado».

Mesa 108. Impresos populares y formas poéticas III**Sala 21**

Modera: Laura Puerto Moro

Tatiana Asto Carbajal (Universidad Complutense de Madrid, España). «Del testamento burlesco en pliegos sueltos del siglo XVI al carnaval peruano del siglo XXI: el *Testamento de don Calixto*»

Vicenç Beltran Pepió (Accademia Nazionale dei Lincei / Institut d'Estudis Catalans, España). «Canciones para la noche de Navidad... por Esteban Martín»

Laura Puerto Moro (Universidad Complutense de Madrid, España). «Una herramienta básica para los estudios sobre Literatura popular impresa: catálogo analítico de pliegos poéticos en castellano del siglo XVI»

Mesa 109. Don Quijote de la Mancha**Sala 25**

Modera: Maria Augusta da Costa Vieira

Silvia Cobelo (Universidad de São Paulo, Brasil). «¿Qué Quijotes leen los brasileños en 2025?»

Shirá Patael (La Universidad Hebrea de Jerusalén, Israel). «La locura de los personajes, de los narradores y del propio texto: procedimientos de reescritura entre el *Quijote* y *Distancia de rescate* de Samanta Schweblin».

Maria Augusta da Costa Vieira (Universidade de São Paulo, Brasil). «Don Álvaro Tarfe frente a Don Quijote en Cervantes y Avellaneda: conversación y prácticas de representación»

Mesa 110. El teatro de Agustín Moreto**Auditorio C**

Modera: Josée Gallego Chin

Míriam Martínez Gutiérrez (Universidad de Burgos, España). «Un camino literario de ida y vuelta a través de Europa: *No puede ser*, de Agustín Moreto, y su reescritura en francés, inglés y español en los siglos XVIII y XIX»

Ruymán Pérez Ramos (Harvard University, Estados Unidos). «Semiótica del poder y puesta en escena en el teatro de Agustín Moreto»

Josée Gallego Chin (Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle, Francia). «*No puede ser el guardar una mujer* de Moreto: ¿un palimpsesto del mito del vellocino de oro según Diodoro de Sicilia?»

Mesa 111. Teatro español del siglo XVIII

Sala 32-B

Modera: David Rodríguez Berea

Ana María Contreras (Real Escuela Superior de Arte Dramático, España). «La representación teatral de la santidad femenina en los siglos XVII y XVIII: *La santa Juana* de Tirso de Molina y *Santa Juana de la Cruz* de José de Cañizares»

Alexander Selimov (University of Delaware, Estados Unidos). «Estrategias de deslegitimación: desde las crónicas medievales al teatro ilustrado»

David Rodríguez Berea (Universidad Nacional Autónoma de México). «El teatro neoclásico español y sus modelos»

Programa de comunicaciones

Sábado 26 de julio

Universidad de los Andes, Chile

Edificio de Biblioteca

[Monseñor Álvaro del Portillo 12.455](#)

[Las Condes, Santiago de Chile](#)

Mesa de comunicaciones 10

9:30-11:00 horas

Mesa 112. Literatura puertorriqueña

Auditorio A

Modera: Carolina Sancholuz

Alejandro Carpio (Universidad de Puerto Rico). «Narrativa y ficción boricua 2015-2024: nacionalismo, gonzalismo y wokeismo»

Natalia Santos Orozco (Universidad de Puerto Rico). «“Y contra todo lo injusto e inhumano”: el devenir de los derechos humanos en la literatura puertorriqueña»

Carolina Sancholuz (Universidad Nacional de la Plata / Conicet, Argentina). «Desde *Donde* hacia *Deudos* de Eduardo Lalo. Registros artísticos-literarios de la crisis y colapso de la colonialidad en Puerto Rico»

Mesa 113. Narrativa hispanoamericana III

Auditorio C

Modera: David Dalton

Chantal Cardoso Herrera (Universidad de Chile). «Interdependencias ético-estéticas-políticas y estrategias narrativas de la joven crónica hispanoamericana durante la segunda década del siglo XXI a partir del estudio de los libros de crónicas *Aquí no es Miami*, de Fernanda Melchor y *Guerras del interior*, de Joseph Zárate»

Ángeles Díaz González (Universidad de Chile). «Espejismo y vaticinio: Una lectura de memoria transnacional de *Sobre todo Madrid* (1970) de Luis Enrique Délano»

David Dalton (University of North Carolina at Charlotte, Estados Unidos). «Desatando al “pajarraco azul”: Twitter/X y la pérdida de capital social en *Enrabiados*, de Jorge Volpi»

Mesa 114. Cine y literatura II

Sala 24

Moderador: Alejandro Fielbaum

Vania Barraza Toledo (University of Memphis, Estados Unidos). «Vejez y liminalidad en cine chileno de autoría femenina»

Alejandro Fielbaum (Universidad Adolfo Ibáñez, Chile). «El ángel de la historia del cine. Huidobro ve Chaplin»

Mesa 115. Despliegues póstumos de Enrique Lihn

Sala 20

Moderador: Andrés Florit Cento

Francisca Lange Valdés (Universidad Finis Terrae, Chile). «Ideas sobre lo común en la escritura narrativa de Enrique Lihn»

Matías Ayala Munita (Universidad Finis Terrae, Chile). «La ensayística de Enrique Lihn»

Andrés Florit Cento (Pontificia Universidad Católica de Chile). «Lihn desclasificado: prontuario y memoria antiburocrática en *Derechos de Autor*»

Mesa 116. Narrativa española del siglo XX

Sala 21

Moderador: Marcelo Topuzian

María Luisa Guardiola Tey (Swarthmore College, Estados Unidos). «Exteriorización y denuncia de las condiciones del trabajo femenino a principios del siglo XX»

Víctor Sevillano Canicio (University of Windsor, Canadá). «Del pacto de silencio a la Ley de Memoria histórica: el rescate del olvido de las víctimas»

civiles de la guerra civil española y su recuperación en la memoria histórica colectiva»

Marcelo Topuzian (Universidad de Buenos Aires, Argentina). «Comparar la disidencia en la novela, de Unamuno a Espinosa»

Mesa 117. Narrativa hispanoamericana reciente II

Auditorio D

Moderadora: Carmen Patricia Tovar Martínez

Mariela Sánchez (Universidad Nacional de La Plata / Conicet, Argentina). «Sin madre, sin patria. Desplazamientos, identidad y subjetividades en crisis: *Relatos de arraigo y desarraigo* en torno a mujeres migrantes»

Paula Rivera Donoso (Universidad de Chile). «*La saga de los confines* de Liliana Bodoc como propuesta de autoimago tipo latinoamericano desde la literatura de fantasía»

Carmen Patricia Tovar Martínez (Oberlin College, Estados Unidos). «“Todos somos hijos de Pedro Páramo”: la ausencia paterna y la orfandad femenina en *La cabeza de mi padre* de Alma Delia Murillo»

Mesa 118. Colonialismo en el siglo XIX

Sala 25

Moderador: Mauricio Novoa Cain

Alvaro Kaempfer (Gettysburg College, Estados Unidos). «Colonialismo y globalización en Manuel de Salas (Chile) y Manuel Belgrano (Argentina) frente al ocaso de los imperios ibéricos»

Ricardo Cubas Ramacciotti (Universidad de los Andes, Chile). «Política y legislación indigenista durante el Oncenio de Augusto B. Leguía en Perú (1919-1930)»

Mauricio Novoa Cain (Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas, Perú). «Todo cambia para permanecer igual: los proyectos de defensoría de indígenas en el Perú de 1858 a 1880»

Mesa 119. Las fuentes sobre los incas desde la historia y la literatura

Auditorio B

Moderador: Germán Morong Reyes

Lydia Fossa Falco (Glosas croniquenses, Perú). «Recabando información para el Rey de España: la conformación de equipos de traducción-interpretación en lenguas indígenas andinascastellano»

Joaquín Zuleta Carrandi (Universidad de los Andes, Chile). «Fuentes orales de la *Historia índica* (1572) de Pedro Sarmiento de Gamboa»

Soledad González Díaz (Universidad Bernardo O'Higgins, Chile). «Memoria, conflicto y olvido: los paños del virrey Toledo y la nobleza incaica colonial en Cusco»

Germán Morong Reyes (Universidad Bernardo O'Higgins, Chile). «Hacia la construcción de un corpus fragmentario sobre los incas y el buen gobierno virreinal, Perú 1540-1580»

Mesa 120. Literatura Medieval IV

Sala 22

Moderador: Luis Manuel Girón Negrón

Ulrike Becker (Zentrum Macht und Herrschaft, mem.as. Universität Bonn, Alemania). «“... sé yo en esto mucho más que Vuestra Alteza en mi ha visto” – *La Donzella Teodor*, ¿otro espejo de príncipes?»

Abraham Muñoz Guerra (Universidad de los Andes, Chile). «Entre la cruz y el dragón: la observación desde la Península Ibérica a las religiones orientales de Cathay en la Baja Edad Media»

David M. Manrique (Universidad Ben-Gurión del Néguev, Israel). «El manuscrito aljamiado castellano del siglo XV de la Danza de la Muerte: una clave para repensar el género macabro en Europa»

Luis Manuel Girón Negrón (Harvard University, Estados Unidos). «Del rollo al códice en los romanceamientos judeoespañoles de la Biblia: reflexión literaria sobre una glosa de Moshe Arragel»

FIN DEL PROGRAMA
XXII CONGRESO DE LA
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE HISPANISTAS
SANTIAGO DE CHILE
2025

Índice de nombres

PLENARISTAS

Mariano de la Campa Gutiérrez

Universidad Autónoma de Madrid, España

Martes 22, 13:00 h. (Universidad de los Andes, Chile)

Isabella Tomassetti

Sapienza Università di Roma, Italia

Martes 22, 18:00 h. (Pontificia Universidad Católica)

Susana González Aktories

Universidad Nacional de México

Miércoles 23, 13:00 h. (Universidad de los Andes, Chile)

Iván Jaksić

Stanford University, Estados Unidos

Jueves 24, 18:00 h. (Universidad de Chile)

Carlos Garatea Grau

Pontificia Universidad Católica del Perú

Viernes 25, 13:00 h. (Universidad de los Andes, Chile)

Gustavo Guerrero

CY Paris Cergy Université / Editions Gallimard, Francia

Sábado 26, 11:30 h. (Universidad de los Andes, Chile)

COMUNICACIONES Y SEMIPLENARIAS (Sem.)

A

Agray Vargas, Nancy	Pontificia Universidad Javeriana, Colombia	Sem. 1
Aguayo Cisternas, Gonzalo	Universidad de Concepción, Chile	Mesa 15
Agüero San Juan, Claudio	Universidad Alberto Hurtado, Chile	Mesa 41
Alvar Ezquerro, Carlos	Universidad de Alcalá, España	Mesa 12, Sem. 11
Álvarez Arenas, Ignacio	Universidad de Chile	Mesa 72, Sem. 16
Alviti, Roberta	Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale, Italia	Mesa 8
Amâncio, Nair Renata	Universidade Federal de São Carlos, Brasil	Mesa 102
Andión Herrero, María Antonieta	Universidad Nacional de Educación a Distancia, España	Mesa 39, Sem. 3
Andrade Maureira, Mariela	Vrije Universiteit Brussel, Bélgica / Universidad de Sevilla, España	Mesa 58
Andrés Ferrer, Paloma	Centro de Estudios de la Real Academia Española y la Asociación de Academias de la Lengua Española / Universitat de València / Universidad Complutense de Madrid, España	Mesa 62
Antzus Ramos, Ioannis	American University in Dubai, Emiratos Árabes Unidos	Mesa 3
Araújo, Teresa	IELT / Universidade Nova de Lisboa, Portugal	Mesa 90
Araujo Bilmonte, Elking	Pontificia Universidad Católica de Ecuador	Mesas 11 y 39
Aravena Reyes, María Soledad	Pontificia Universidad Católica de Chile	Mesa 39
Arboleda, Diana	Nightingale-Bamford School, Estados Unidos	Mesa 64
Areco, Macarena	Centro UC de Estudios de Literatura Chilena	Sem. 2
Arriaza Puebla, Valeria	Universidad Católica del Maule, Chile	Mesa 27
Asto Carbajal, Tatiana	Universidad Complutense de Madrid, España	Mesa 108
Atencia Requena, Fructuoso	Universidad Complutense de Madrid, España	Mesa 53
Avelino Sierra, Rosnátaly	Instituto de Investigaciones Filológicas, Universidad Nacional Autónoma de México	Sem. 1
Ayala Munita, Matías	Universidad Finis Terrae, Chile	Mesa 115

B

Babi Vila, Maria Antonia	Swansea University, Reino Unido	Mesa 15
Báez Rivera, Emilio	Universidad de Puerto Rico	Mesa 79
Baldwin Lind, Paula	Universidad de los Andes, Chile	Mesa 75
Ballesteros Dorado, Ana Isabel	Universidad San Pablo-CEU, España	Mesa 73
Bargetto, Miguel Á.	Universidad Autónoma de Chile	Mesa 27
Barraza Toledo, Vania	University of Memphis, Estados Unidos	Mesa 114
Barrientos, Juan José	Universidad Veracruzana, México	Mesa 14
Barrio Olano, José Ignacio	James Madison University, Estados Unidos	Mesa 48
Batiukova Belotserkovskaya, Olga	Universidad Autónoma de Madrid, España	Mesa 61

COMUNICACIONES Y SEMIPLENARIAS (Sem.)

Becker, Ulrike	Zentrum Macht und Herrschaft, mem.as. Universität Bonn, Alemania	Mesa 120
Beltran Pepió, Vicenç	Accademia Nazionale dei Lincei / Institut d'Estudis Catalans, España	Mesa 108, Sem. 14
Beni, Matteo de	Università di Verona, Italia	Mesa 80
Benites, María Jesús	Universidad Nacional de Tucumán / Conicet, Argentina	Mesa 59
Benjumea, Rafael	Fundación Duques de Soria	Plenaria FDS y AIH
Bolaños-Fabres, Patricia	College of St. Benedict / St. John's University, Estados Unidos	Mesa 31
Borghi, Gustavo	Universidade de São Paulo, Brasil	Mesa 81
Borras, Gérard	Université Rennes 2, Francia	Mesa 98
Bottinelli Wolleter, Alejandra	Universidad de Chile	Mesa 101
Bouchet Campusano, Nicole	Pontificia Universidad Católica de Chile	Mesa 51
Brañes, María José	Pontificia Universidad Católica de Chile	Mesa 99
Brncić, Carolina	Universidad de Chile	Mesa 29
Burdiles, Francisco	Pontificia Universidad Católica de Chile	Mesa 37
Burguillo, Javier	Universidad de Salamanca, España	Mesa 24
C		
Cabanillas Cárdenas, Carlos	UiT / Universidad Ártica de Noruega	Mesa 99
Cabrera-Pommiez, Marcela	Universidad de las Américas, Chile	Mesa 27
Calzón García, José Antonio	Universidad de Cantabria, España	Mesa 4
Camacho Ruán, Alejandra	El Colegio de San Luis, México	Mesa 18
Cameroni, Clara	Universidad de Buenos Aires, Argentina	Mesa 71
Campbell Voegtli, Linda	Université de Neuchâtel, Suiza	Mesa 13
Cancino Cabello, Nataly	Universidad de La Frontera, Chile	Mesa 73
Cano Reyes, Jesús	Universidad Complutense de Madrid, España	Mesa 96
Cárdenas, María Teresa	Academia Chilena de la Lengua	Plenaria Versos en voz alta, Sem. 10
Cardoso Herrera, Chantal	Universidad de Chile	Mesa 113
Carette, Clément	Université d'Artois, Francia	Mesa 105
Carfora, Daniela	Università degli Studi di Napoli "Federico II", Italia	Mesa 97
Carneiro Araujo, Sarissa	Pontificia Universidad Católica de Chile	Mesa 89, Sem. 6, Plen. 2
Caro Dugo, Carmen	Universidad de Vilnius, Lituania	Mesa 8
Carpio, Alejandro	Universidad de Puerto Rico	Mesa 113
Carrasco, Daniela	Universidad de los Andes, Chile	Mesa 7
Carreño Bolívar, Rubí	Pontificia Universidad Católica de Chile	Mesa 18
Carreño Gallardo, Joaquín	Universidad de los Andes, Chile	Mesa 21

COMUNICACIONES Y SEMIPLLENARIAS (Sem.)

Carriazo Ruiz, José Ramón	Universidad Nacional de Educación a Distancia, España	Mesa 74
Carrillo Martín, Nuria María	Universidad de Burgos, España	Mesa 19
Casals-Hill, Andrea	Universidad Finis Terrae, Chile	Mesa 46
Castillo Fadić, María Natalia	Pontificia Universidad Católica de Chile	Mesa 17, Sem. 3 y 13
Castillo Sánchez, Fresia	University of Calgary, Canadá	Mesa 2
Castillo Vial, Joaquín	IES / Universidad de los Andes, Chile	Mesa 88, Sem. 10
Castro Rivas, Jéssica	Universidad de Chile	Mesa 21, Plen. 1
Castro Medina, Miguel Ángel	Universidad Autónoma de México	Mesa 50
Castro Pérez, V. Briseida	Universidad Autónoma de México	Mesa 76
Catalán Segovia, Pamela	Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile	Mesa 77
Cátedra, Pedro M.	Real Academia Española / Universidad de Salamanca, España	Mesa 52, Sem. 14
Cerqueiras, Vera	FLACSO, Argentina	Mesa 9
Chacón Arancibia, Constanza	Universidad de Chile	Mesa 69
Chang, Luisa Shu-Ying	Universidad Médica de Taipei / Universidad Nacional de Taiwán	Mesa 94
Chaniotaki, Sofía	Universidad Complutense de Madrid, España	Mesa 47
Chávez Fajardo, Soledad	Universidad de Chile / Academia Chilena de la Lengua	Mesa 74, Sem. 3 y 13
Chicote, Gloria	IdHICS / Mecila / Universidad Nacional de la Plata / Conicet, Argentina	Mesa 12, Sem. 9 y 14
Chinchilla, Rosa Helena	University of Connecticut, Estados Unidos	Mesa 92
Cid Vázquez, María Teresa	Universidad San Pablo-CEU, España	Mesa 86
Cisterna, Natalia	Universidad de Chile	Sem. 2
Cobelo, Silvia	Universidad de São Paulo, Brasil	Mesa 109
Cohen, Shai	Universidad de Miami, Estados Unidos	Mesa 49
Coll, Magdalena	Universidad de La República de Uruguay / Academia Nacional de Letras de Uruguay	Mesa 106
Collins, Marsha S.	University of North Carolina at Chapel Hill, Estados Unidos	Mesa 92
Concha, Berta	Liberalia Ediciones	Sem. 16
Contreras, Ana María	Real Escuela Superior de Arte Dramático, España	Mesa 111
Cope, Brian	The College of Wooster, Estados Unidos	Mesa 48
Corbellini Juszkievicz, Natalia	Universidad Nacional de La Plata, Argentina	Mesa 88
Corchado Robles, Brenda	Universidad Interamericana de Puerto Rico	Mesa 58
Cordano Guevara, Stefano	Universidad de Chile	Mesa 35
Cordero Brummer, Antonio	Universidad de los Andes, Chile	Mesa 100
Cordero Cortés, Rodrigo	Universidad de los Andes, Chile	Mesa 97
Cordero Fernández, Macarena	Universidad de los Andes, Chile	Mesa 7, Sem. 5

COMUNICACIONES Y SEMIPLENARIAS (Sem.)

Córdoba, Gina Celia	Universidad de Salerno, Italia	Mesa 88
Cordovez Fernández, Maximiliano	Pontificia Universidad Católica de Valparaíso	Mesa 41
Corrent Castiglioni, Joise	Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Brasil	Mesa 68
Cortés Hernández, Santiago	Universidad Autónoma de México	Mesa 100
Cortés López, Claudio	Universidad de Chile	Mesa 34
Costa León, Piero Renato	Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale, Italia	Mesa 63
Criado de Diego, Cecilia	Universidad Nacional de Educación a Distancia, España	Mesa 39
Cubas Ramacciotti, Ricardo	Universidad de los Andes, Chile	Mesa 118
Cueva Puente, Ángel	Investigador independiente, España	Mesa 62
Cuevas Cervera, Francisco	Universidad de Chile	Mesa 8
Curet, José Miguel	Universidad de Puerto Rico	Mesa 35
D		
D'Onofrio, Julia	Universidad de Buenos Aires / Conicet, Argentina	Mesa 22
Da Silva Vargas, Diego	Universidade Federal do Estado do Rio de Janeiro, Brasil	Mesa 47
Dahan, Salomé	Université de Strasbourg, Francia	Mesa 85
Dajczman, Ariel	Universidad Hebrea de Jerusalén, Israel	Mesa 36
Dalton, David	University of North Carolina at Charlotte, Estados Unidos	Mesa 113
Davenport, Randi Lise	UiT Universidad Ártica de Noruega	Mesa 22
Delgado, Verónica	Universidad de la Plata / Conicet, Argentina	Mesa 82
Destéphen Soler, Alberto	Universidad Nacional Autónoma de Honduras	Mesa 103
Díaz González, Ángeles	Universidad de Chile	Mesa 113
Diego, José Luis de	Universidad Nacional de la Plata, Argentina	Sem. 9, Mesa 65, Plen. 6
Donoso Rodríguez, Miguel	Universidad de los Andes, Chile	Mesa 71
Dotras Bravo, Alexia	Instituto Politécnico de Bragança, Portugal	Mesa 100
Duffé Montalván, Aura Luz	Université Paris Nanterre, Francia	Mesa 84
Durán López, Fernando	Universidad de Cádiz, España	Mesa 60
E		
Egido, Aurora	Asociación Internacional de Hispanistas / Real Academia Española	Plenaria RAE, mesas 25 y 52, sem. 11
Egoavil, Jean Christian	Universidad de Navarra, España / Universidad del Pacífico, Perú	Mesa 105
Enríquez Robles, Javier Abraham	Arizona State University, Estados Unidos	Mesa 57
Ergas, Simón	Ediciones La Pollera	Sem. 16
Erlendsdóttir, Erla	Háskóli Íslands / Universidad de Islandia	Mesa 63
Errázuriz Cruz, María Constanza	Universidad de los Andes, Chile	Mesa 27

COMUNICACIONES Y SEMIPLENARIAS (Sem.)

Escalante Rengifo, Guadalupe	Universidad de Ottawa, Canadá	Mesa 72
Espejo-Saavedra, Ramón	Loyola University Maryland, Estados Unidos	Mesa 53
Espíndola González, Catalina	Universidad de Chile	Mesa 106
Esquenazi, Fabio Samuel	Universidad de Buenos Aires, Argentina	Mesa 93
Establier Pérez, Helena	Universidad de Alicante, España	Mesa 6
F		
Fariña, Soledad	—	Sem. 15
Featherston, Cristina Andrea	Universidad Nacional de La Plata, Argentina	Mesa 32
Fernández Ramírez, Sofía	Universidad de Chile	Mesa 74
Fernández-Blázquez, Ana	Yale University, Estados Unidos	Mesa 83
Fernández González, Sofía	Yale University, Estados Unidos	Mesa 23
Fernández Mosquera, Santiago	Universidade de Santiago de Compostela, España	Mesa 33
Fernández Uhart, María Cecilia	Universidade de São Paulo, Brasil	Mesa 8
Fernández Utrera, María Soledad	University of British Columbia, Canadá	Mesa 1
Ferri Coll, José María	Universidad de Alicante, España	Mesa 16
Ficoseco, Guadalupe Marcela	Universidad Nacional de Jujuy, Argentina	Mesa 62
Fielbaum, Alejandro	Universidad Adolfo Ibáñez, Chile	Mesa 114
Filer, Malva E.	Brooklyn College, Estados Unidos	Mesa 104
Fine, Ruth	Universidad Hebrea de Jerusalén, Israel	Plenaria FDS y AIH, Sem. 11
Flores Ramos, María Antonieta	Universidad Intercultural de Chiapas, México	Mesa 23
Florit Cento, Andrés	Pontificia Universidad Católica de Chile	Mesa 115
Foitzick Reyes, David	Friedrich-Schiller-Universität Jena, Alemania	Mesa 97
Fontaine Talavera, Arturo	Universidad de Chile / Universidad Adolfo Ibáñez	Sem. 10
Fontaneda Albarrán, Patricia	Universidad Complutense de Madrid, España / Universidad de Harvard, Estados Unidos	Mesa 15
Fossa Falco, Lydia	Glosas Croniquenses, Perú	Mesa 119
Frangi, Katherina	Universidad de Yale, Estados Unidos	Mesa 54
Frex Aguirre, Hans	Johns Hopkins University, Estados Unidos	Mesa 75
G		
Gago Martín, Claudia	Universidad Rey Juan Carlos, España	Mesa 16
Gallego Chin, Josée	Université Paris 3 Sorbonne Nouvelle, Francia	Mesa 110
Gálvez Velásquez, Karim	Universidad del Desarrollo, Chile	Mesa 91
García, Gustavo	Rose-Hulman Institute of Technology, Estados Unidos	Mesa 2
García Bergareche, Rodrigo	Universidad Complutense de Madrid, España	Mesa 93
García-Macho Alonso de Santamaría, Lourdes	Universidad Nacional de Educación a Distancia, España	Mesa 106
García Montero, Luis	Instituto Cervantes	Versos en voz alta
García Moreno-Torres, Blanca	Universidad de Granada, España	Mesa 34
García Navas, Cristina	Harvard University, Estados Unidos	Mesa 91

COMUNICACIONES Y SEMIPLENARIAS (Sem.)

García Sánchez, Jairo	Universidad de Alcalá, España	Mesa 31
García Santa-Cecilia, Álvaro	Instituto Cervantes	Sem. 1
Garrido Letelier, Julio	Universidad de los Andes, Chile	Mesa 73
Gastañaga Ponce de León, José Luis	University of Tennessee, Estados Unidos	Mesa 42
Gatica Cote, Paulo	Universidad de Oviedo, España	Mesa 19
Gayet, Andrea	Universidad de Buenos Aires, Argentina	Mesa 20
George, David	Swansea University, Reino Unido	Mesa 43
Gerber, Clea	Universidad Nacional de General Sarmiento / Universidad de Buenos Aires, Argentina	Mesa 13
Gerez, Javier Augusto	Universidad Nacional de Tucumán, Argentina	Mesa 6
Gerli Brady, Michael E.	University of Virginia, Estados Unidos	Mesa 55
Gies, David	Universidad de Virginia, Estados Unidos	Mesa 25, plenaria FDS y AIH
Gil Maturana, Diego	Universidad de Chile	Mesa 37
Girón Negrón, Luis Manuel	Harvard University, Estados Unidos	Mesa 120
Gladic Miralles, Jadranka Marija	Universidad Nacional de Educación a Distancia, España / Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile	Mesa 41
Gloël, Matthias	Universidad Católica de Temuco, Chile	Mesa 7
Göbel, Bárbara	Ibero-Amerikanisches Institut, Alemania	Sem. 9
Gómez Mutio, Ana Rosa	Universidad Nacional Autónoma de México	Mesa 76
Gómez-Pérez, Ana	Loyola University Maryland, Estados Unidos	Mesa 32
Gonano, Eleonora	Universidad de Buenos Aires, Argentina	Mesa 95
Góngora Díaz, María Eugenia	Universidad de Chile	Mesa 78
González Díaz, Soledad	Universidad Bernardo O'Higgins, Chile	Mesa 119
González, Gladys	—	Sem. 15
Grajber, Ewa	Universidad de Varsovia, Polonia	Mesa 34
Granados Vázquez, Berenice	Universidad Nacional Autónoma de México	Mesa 91, Sem. 14
Guardiola Tey, María Luisa	Swarthmore College, Estados Unidos	Mesa 116
Guimarães Barros, Luizete	Universidade Estadual de Maringá, Brasil	Mesa 24
Gutiérrez Santana, Lucila	Universidad de Colima, México	Mesa 31
Gutiérrez Silva, Francisco	Universidad de los Andes, Chile	Mesa 29
H		
Hammerschmidt, Claudia	Universidad Friedrich Schiller de Jena, Alemania	Mesa 68
Han, Fang	Universidad de Estudios Extranjeros de Tianjin, China	Mesa 70
Har Paz Isaak, Carla	Universidad Hebrea de Jerusalén, Israel	Mesa 87
Harretche Stow, María Estela	Smith College, Estados Unidos	Mesa 6
Hasson, Or	Universidad Hebrea de Jerusalén, Israel	Mesa 87

COMUNICACIONES Y SEMIPLENARIAS (Sem.)

Hawach Umpiérrez, Anwar	Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, España	Mesas 11 y 26
Hériz, Ana Lourdes de	Università di Genova, Italia	Mesa 80
Hernández, Gloria Maité	West Chester University, Estados Unidos	Mesa 79
Hernández Delgado, Miguel Á.	Universidad de Puerto Rico	Mesa 87
Hernández Rojas, Blanca	Universidad Diego Portales, Chile	Mesa 103
Hernández Romero, Matías	Universidad de Chile	Mesa 78
Herrero Fernández, Cristina	Universidad de Nebrija, España	Mesa 70, Sem. 13
Hidalgo Luna, Rómulo	Pontificia Universidad Católica de Valparaíso / Universidad de los Andes, Chile	Mesa 78
Huélamo San José, Ana María	IES La Arboleda / Universidad Complutense de Madrid, España	Mesa 55
I		
Infante Arriagada, Pascuala	Universidad de Chile	Mesa 77
Infante Krebs, Magdalena	Universidad del Desarrollo, Chile	Mesa 5
Insúa Cereceda, Mariela	Universidad de Navarra / GRISO, España	Mesa 37
J		
Jara, Christopher	Universidad de Chile	Mesa 105
Jara Quintanilla, Cristóbal	Pontificia Universidad Católica de Chile	Mesa 89
Jesus Freire, Deolinda de	Universidade Federal do Triângulo Mineiro, Brasil	Mesa 51
Jiménez Jiménez, Verónica	Universidad Complutense de Madrid, España	Mesa 104
Jocelyn-Holt, Alfredo	Universidad de Chile	Sem. 7
Johannes, Daniela	West Chester University of Pennsylvania, Estados Unidos	Mesa 72
K		
Kaempfer, Alvaro	Gettysburg College, Estados Unidos	Mesa 118
Kasperska, Iwona T.	Universidad Adam Mickiewicz, Polonia	Mesa 35
Katunarić Núñez, Cecilia	Université Paris 8 Vincennes / Saint-Denis, Francia	Mesa 96
Kerem, Yitzchak	Universidad Hebrea de Jerusalén / Bar Ilan University, Israel	Mesa 49
Khuskivadze, Ketevan	Sociedad de Hispanistas de Georgia	Mesa 64
Klengel, Susanne	Universidad Libre de Berlín / Mecila, Alemania	Sem. 9
Kloss Medina, Steffanie	Universidad Viña del Mar, Chile	Mesa 107
Krutitskaya, Anastasia	Universidad Nacional Autónoma de México, Morelia	Mesa 94
Kumar, Mukesh	Universidad Hebrea de Jerusalén / Bar Ilan University, Israel	Mesa 49
Kwapisz-Osadnik, Katarzyna	Universidad de Silesia, Polonia	Mesa 70
L		
Labrador Arroyo, Félix	Universidad Rey Juan Carlos, España	Mesas 10 y 28

COMUNICACIONES Y SEMIPLENARIAS (Sem.)

Lamarca, Sofía	Universidad de Buenos Aires, Argentina	Mesa 66
Lange Valdés, Francisca	Universidad Finis Terrae, Chile	Mesa 115
Latorre Rodríguez, Luis Armando	IES San Isidoro de Sevilla, España	Mesa 54
Leonardi, Vincenzo	Università degli Studi di Napoli Federico II, Italia	Mesa 57
Le Villain, Alaïs	Universidad de Angers, Francia	Mesa 104
Leuci, Verónica	Universidad Nacional de Mar del Plata / Conicet, Argentina	Mesa 6, Sem. 15
Limerick, Philip P.	Centre College, Estados Unidos	Mesa 84
Lizabe, Gladys	Universidad Nacional de Cuyo, Argentina	Mesa 55
Lobato, María Luisa	Universidad de Burgos, España	Mesa 44
López D'Amato, Silvia	Universidad de Buenos Aires, Argentina	Mesa 95
López González, Luis F.	Vanderbilt University, Estados Unidos	Mesa 93
López Lorenzo, Cipriano	Université de Neuchâtel, Suiza	Mesa 13
López Ridaura, Cecilia	Universidad Nacional Autónoma de México	Mesa 20
López Vázquez, Lucía	American University in Bulgaria	Mesa 45
Lora-Márquez, Claudia	Universidad de La Laguna, España	Mesa 60
Luna Mariscal, Karla Xiomara	El Colegio de México	Mesa 42, Sem. 10
M		
Macías, Néstor	Universidad de Buenos Aires, Argentina	Mesa 30
Mackintosh, Fiona	Universidad de Edimburgo, Escocia	Mesa 40
Maldonado Garcés, Verónica	Pontificia Universidad Católica de Quito, Ecuador	Mesa 39
Manrique, David M.	Universidad Ben-Gurión del Négev, Israel	Mesa 120
Martín Villarreal, Juan Pedro	Universidad de Cádiz, España	Mesa 60
Martínez-Gamboa, Ricardo	Universidad Diego Portales, Chile	Mesa 100
Martínez-Góngora, Mar	Virginia Commonwealth University, Estados Unidos	Mesa 56
Martínez Gramuglia, Pablo	Universidad de Buenos Aires, Argentina	Mesa 91
Martínez-Lara, José Alejandro	Universidad Adolfo Ibáñez, Chile	Mesa 107
Martínez Gutiérrez, Míriam	Universidad de Burgos, España	Mesa 110
Martz, Julie	Universidad de Estrasburgo, Francia	Mesa 29
Masera Cerutti, Mariana	Universidad Nacional Autónoma de México	Mesa 98, Sem. 14
Massone del Campo, Juan Antonio	Academia Chilena de la Lengua	Sem. 8
Massmann Wyneken, Stefanie	Universidad Andrés Bello, Chile	Mesa 96
Mayne-Nicholls Verdi, Alida	Universidad Adolfo Ibáñez, Chile	Mesa 46
Méndez Castiglioni, Ruben Daniel	Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Brasil	Mesa 4
Merbilhaá, Margarita	Universidad Nacional de la Plata / Conicet, Argentina	Mesa 82
Mercier, Claire	Universidad de Talca, Chile	Mesa 3
Merino Bobillo, María	Universidad de Valladolid, España	Mesa 66

COMUNICACIONES Y SEMIPLENARIAS (Sem.)

Meza, Paulina	Universidad de La Serena, Chile	Mesa 41
Miaja de la Peña, María Teresa	Universidad Nacional Autónoma de México	Sem. 14
Mierau, Konstantin	University of Groningen, Países Bajos	Mesa 101
Miguel-Pueyo, Carlos	Valparaíso University, Estados Unidos	Mesa 34
Miller, Gabrielle	Baylor University, Estados Unidos	Mesa 53
Minardi, Adriana	Universidad de Buenos Aires / Conicet, Argentina	Mesa 32
Mireles Cristino, Israel	Harvard University, Estados Unidos	Mesa 24
Molina Taracena, Pilar	Technological University Dublin, Irlanda	Mesa 69
Monroy Sánchez, Grecia	Universidad Nacional Autónoma de México	Mesa 76
Monteiro Pereira, Wagner	Universidade do Estado do Rio de Janeiro, Brasil	Mesa 57
Montero, Ignacia	Pontificia Universidad Católica de Chile	Mesa 61
Montes Garcés, Elizabeth	University of Calgary, Canadá	Mesa 54
Moraes Medina, Mariana	Universidad de Montevideo, Uruguay	Mesa 30, Sem. 2
Moraga García, Fernanda	Universidad Andrés Bello, Chile	Mesa 40
Mora, Maribel	—	Sem. 15
Moreno Fernández, Francisco	Observatorio Global del Español / Universidad de Heidelberg	Sem. 3
Moreno Jeria, Rodrigo	Universidad Adolfo Ibáñez, Chile	Mesa 71
Moreno Méndez, Lisa	Universidad de Lieja, Bélgica	Mesa 48
Morgado, Nuria	Academia Norteamericana de la Lengua Española / CUNY – College of Staten Island and Graduate Center, Estados Unidos	Mesa 1, sem. 4
Morong Reyes, Germán	Universidad Bernardo O'Higgins, Chile	Mesa 119
Mota Gregoleti, Anelisa	Universidad Nacional Autónoma de México / Universidad Autónoma de Chile / Universidade Estadual de Maringá, Brasil	Mesa 86
Müller, Christoph	Ibero-Amerikanisches Institut Stiftung Preußischer Kulturbesitz, Alemania / Mecila	Mesa 3, Sem. 9, Plen. 3
Muñoz Machado, Santiago	Real Academia Española / Asociación de Academias de la Lengua Española	Plenaria RAE, Sem. 4, mesas 25 y 38
Musser, Ricarda	Ibero-Amerikanisches Institut Stiftung Preußischer Kulturbesitz, Alemania	Mesa 98
Muñoz Córdoba, Constanza	Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile	Mesa 78
Muñoz Guerra, Abraham	Universidad de los Andes, Chile	Mesa 120
Muñoz, Rosabetty	—	Sem. 12
N		
Nardi, Loris de	Universidad de las Américas, Chile	Mesa 7
Narváez-Rosario, Carola M.	Universidad Interamericana de Puerto Rico	Mesa 83
Nassi Peric, Bruno	Universidad del Pacífico, Perú	Mesa 72

COMUNICACIONES Y SEMIPLENARIAS (Sem.)

Navarrete, María Teresa	Universidad de Uppsala, Suecia	Mesa 30
Navarro Romero, Rosa	Universidad Autónoma de Madrid, España	Mesa 10
Nazar, Rogelio	Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile	Mesa 61
Nieto Ballester, Emilio	Universidad Autónoma de Madrid, España	Mesa 31
Nieto Martín, Gloria Viviana	Instituto Caro y Cuervo, Colombia	Mesa 9, sem. 13
Novoa Cain, Mauricio	Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas, Perú	Mesa 118
Núñez Marrero, Marielsie	Universidad Interamericana de Puerto Rico	Mesa 102
O		
Obando Belard Silvano, Mijael	Universidad de los Andes, Chile	Mesa 7
Obis Monné, Aina	Harvard University, Estados Unidos	Mesa 47
Ocaña Fernández, Alejandro	Universidad de Málaga, España	Mesa 48
Oliva Morales, Carla	Universidad de la Frontera / Universidad Austral de Chile	Mesa 5
Oliva Vega, Carlos	Pontificia Universidad Católica de Chile	Mesa 89
Olivares, Magdalena	McDaniel College, Estados Unidos	Mesa 68
Olivetto, Georgina	Universidad de Buenos Aires / Conicet, Argentina / Universidad de Salamanca	Mesa 55
De Oro, Camila	Universidad Nacional Autónoma de México	Mesa 50
Ortega-Santos, Iván	Universidad de Memphis, Estados Unidos	Mesa 17
Osorio Santos, Myriam	Memorial University of Newfoundland, Canadá	Mesa 96
Otaola González, Paloma	Université Jean Moulin Lyon 3, Francia	Mesa 66
Oteriño, Rafael	Academia Argentina de Letras	Sem. 4
Otero-Torres, Dámaris	Rutgers University, Estados Unidos	Mesa 79
P		
Pagnotta, Josefina	Universidad de Buenos Aires, Argentina	Mesa 95
Palomo Alepuz, Laura	Universidad de Alicante, España	Mesa 1
Paredes Navarro, Pablo	Universidad Adolfo Ibáñez, Chile	Mesa 18
Patael, Shirá	La Universidad Hebrea de Jerusalén, Israel	Mesa 109
Pedrero González, Amalia	Universidad San Pablo-CEU, España	Sem. 13
Peña Vial, Jorge	Universidad de los Andes, Chile	Mesa 67
Pérez, Alberto Julián	Texas Tech University, Estados Unidos	Mesa 16
Pérez-Arranz, Cristina	Northeastern University, Estados Unidos	Mesa 69
Pérez Cuenca, Isabel	Universidad San Pablo-CEU, España	Mesa 10, Sem. 11
Pérez Daniel, Iván	Universidad de Talca, Chile	Mesa 67
Pérez Martín, Ana María	Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, España	Mesa 11
Pérez Ramos, Ruymán	Harvard University, Estados Unidos	Mesa 110
Pérez Rasero, Guillermo	Universidad de Sevilla, España	Mesa 45
Pettinaroli, Elizabeth	Rhodes College, Estados Unidos	Mesas 46 y 65
Piccone Camere, Carlos	Pontificia Universidad Católica del Perú	Mesa 94

COMUNICACIONES Y SEMIPLENARIAS (Sem.)

Pinzón Avendaño, Eduardo	Pontificia Universidad Católica de Chile	Mesa 94
Pla Colomer, Francisco Pedro	Universidad de Jaén, España	Mesa 42, Sem. 7
Poblete Olmedo, Claudia	Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile	Mesa 77
Polo Blanco, Jorge	Escuela Superior Politécnica del Litoral, Ecuador	Mesa 86
Prieto Iglesias, Alfredo	Fundación Prisma Austral, Chile	Mesa 59
Potvin, Cynthia	Université de Moncton, Canadá	Mesa 64
Puech García, Anne	Universidad de Rennes 2, Francia	Mesa 19
Puerto Moro, Laura	Universidad Complutense de Madrid, España	Mesa 108
Q		
Quintana, Mariel	Universidad Nacional de Jujuy, Argentina	Mesa 24
R		
Ramaciotti Godoy, Amalia	Pontificia Universidad Católica de Chile	Mesa 51
Ramírez Marmolejo, Ademar	Hood College, Estados Unidos	Mesa 35
Ramón, Emma de	Archivo Nacional de Chile	Sem. 2
Ranjan, Ranjeeva	Universidad Católica del Maule, Chile	Mesa 64
Redaelli, Sara	Pontificia Universidad Católica del Perú	Mesa 20
Renau Araque, Irene	Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile	Mesa 61
Richer-Rossi, Françoise	Université Paris Cité, Francia	Mesa 23
Rigoni, Mirtha	Universidad de Buenos Aires / Universidad Católica Argentina	Mesa 56
Ríos Baeza, Felipe Adrián	Universidad Anáhuac Querétaro, México	Mesa 102
Riva, Sabrina	Universidad Nacional de Mar del Plata / Conicet, Argentina	Mesa 66
Rivas Rojas, Raquel	Universidad de Edimburgo, Escocia	Mesa 40
Rivera Donoso, Miguel	Universidad de Groningen, Países Bajos	Mesa 101
Rivera Donoso, Paula	Universidad de Chile	Mesa 117
Rivero Iglesias, Carmen	Universidad de Sevilla, España	Mesa 81
Robledo, Hernán	Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile	Mesa 84
Robledo González, Laura	Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile	Mesa 44
Rodríguez Alva, David	Universidad Nacional Autónoma de México	Mesa 29
Rodríguez Berea, David	Universidad Nacional Autónoma de México	Mesa 111
Rodríguez de Riera, Ana Teresa	Universitat Oberta de Catalunya, España	Mesa 3
Rodríguez Garrido, José Antonio	Pontificia Universidad Católica del Perú	Sem. 6
Rodríguez Lifante, Alberto	Universidad de Alicante, España	Mesa 63
Rodríguez-Mansilla, Fernando	Hobart and William Smith Colleges, Estados Unidos	Mesa 22
Rodríguez Ponga, José María	Fundación Duques de Soria	Plenaria FDS y AIH

COMUNICACIONES Y SEMIPLENARIAS (Sem.)

Rojo, Guillermo	Real Academia Española / Universidade de Santiago de Compostela, España	Mesas 25, 38, 62, plenaria RAE
Romano, Alejandra	Universidad de Buenos Aires, Argentina	Mesa 85
Romanos, Melchora	Universidad de Buenos Aires, Argentina	Mesa 52
Romera, Lucrecia	Universidad Nacional de las Artes, Argentina / Universidad de Buenos Aires, Argentina	Mesa 87
Romero, Juan Cristóbal	—	Sem. 12
Romero Valle, Ana María	Universidad Nacional Autónoma de México	Mesa 50
Romero Vallejo, Alberto Custodio	Instituto Feijoo de Estudios del Siglo XVIII / Universidad de Oviedo, España	Mesa 62
Rossi, Maura	Università di Padova, Italia	Mesa 4
Rubio, Rafael	—	Sem. 12
Ruibal, María Elena	Universidad de Montevideo, Uruguay	Mesa 67
Ruiz Cabello, María Olga	Universidad de la Frontera, Chile	Mesa 88
Ruiz Serrano, Cristina	MacEwan University, Canadá	Mesa 14
S		
Sáez Raposo, Francisco	Universidad Complutense de Madrid, España	Mesa 33
Sagredo Baeza, Rafael	Pontificia Universidad Católica de Chile	Sem. 5
Salazar Paiva, Jesús F.	Pontificia Universidad Católica del Perú	Mesa 59
Salomone, Alicia	Universidad de Chile	Sem. 15, Plen. 4
Samper Hernández, Marta	Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, España	Mesa 26
Sánchez, Mariela	Universidad Nacional de La Plata / Conicet, Argentina	Mesa 117
Sánchez Arroba, María Elena	Universidad Autónoma del Estado de Quintana Roo, México	Mesa 26
Sánchez Gutiérrez, Adriana	Universidad de Vermont, Estados Unidos	Mesa 85
Sánchez Hernández, Sara	Universidad de Burgos, España	Mesa 21
Sánchez Jiménez, Antonio	Université de Neuchâtel, Suiza	Mesa 13
Sancholuz, Carolina	Universidad Nacional de la Plata / Conicet, Argentina	Mesa 112
San Martín Núñez, Abelardo	Universidad de Chile	Mesa 11
San Mateo Valdehita, Alicia	Universidad Nacional de Educación a Distancia, España	Mesa 39
Santana Negrín, Leticia	Universidad Nebrija, / Universidad a Distancia de Madrid, España	Mesa 70
Santos Orozco, Natalia	Universidad de Puerto Rico	Mesa 113
Saracino, María Agustina	Universidad Nacional de San Martín / Universidad de Buenos Aires, Argentina	Mesa 95
Sawhney, Minni	University of Delhi, India	Mesa 67, Sem. 13
Schardong, Rosangela	Universidade Estadual de Ponta Grossa, Brasil	Mesa 81
Shekhar, Anshu	University of Delhi, India	Mesa 28
Schlig, Michael	Agnes Scott College, Estados Unidos	Mesa 14

COMUNICACIONES Y SEMIPLENARIAS (Sem.)

Selimov, Alexander	University of Delaware, Estados Unidos	Mesa 111
Serber, Daniela	Universidad del Salvador, Argentina	Mesa 4
Serrano Zapata, Maribel	Universidad de Lleida, España	Mesa 17
Sevillano Canicio, Víctor	University of Windsor, Canadá	Mesa 116
Sharman, Nick	Universidad de Nottingham, Reino Unido	Mesa 86
Shir, Idán	Universidad Hebrea de Jerusalén, Israel	Mesa 54
Shukla, Mala Shikha	Doon University, India	Mesa 36
Silva Beyer, Vicente	Universidad de los Andes, Chile	Mesa 57
Siles Pavón, Alejandra	Universidad Nacional de Jujuy, Argentina	Mesa 15
Simbriger, Valerie	Universidad de Graz, Austria	Mesa 32
Simonó, Nayra	Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chile	Mesa 107
Sirgado, Ana	IELT / Universidade Nova de Lisboa, Portugal	Mesa 90
Solar Mir, María Angélica	Universidad de Chile	Mesa 75
Sologuren Insúa, Enrique	Universidad de los Andes, Chile	Mesa 5, Plen. 5
Solórzano Guterres, Melissa	Universidade do Estado do Rio de Janeiro, Brasil	Mesa 44
Solustri, Sofía	Universidad Nacional de La Plata, Argentina	Mesa 30
Sosa, Carlos Hernán	Universidad Nacional de Salta / Conicet, Argentina	Mesa 36
Sosa Antonietti, Marcela	Universidad Nacional de Salta, Argentina	Mesa 75
Soto Vergara, Guillermo	Universidad de Chile / Academia Chilena de la Lengua	Mesa 77, Sem. 4 y 13
Souza, Ana Paula de	Universidad Federal de Mato Grosso, Brasil	Mesa 56
Stambuk, Patricia	Academia Chilena de la Lengua	Sem. 8
Strasser, Katherine	Pontificia Universidad Católica de Chile	Mesa 39
Strocchi, María Verónica	Universidad del Desarrollo, Chile	Mesa 107
Stuła, Bartosz	Uniwersytet Jana Długosz, Polonia	Mesa 19
Suárez Mayor, Zenaida	Universidad de los Andes, Chile	Mesa 40
Sutherland-Meier, Madeline	University of Texas at Austin, Estados Unidos	Mesas 43 y 64
T		
Tamir, Lía	Universidad Hebrea de Jerusalén, Israel	Mesa 92
Tapia Navarrete, Nancy del Pilar	Universidad de Talca, Chile	Mesa 102
Tapia Valenzuela, Carolina	Biblioteca Nacional de Chile	Mesa 98
Tatoj, Cecylia	Universidad de Silesia, Polonia	Mesa 45
Tebé, Carles	Pontificia Universidad Católica de Chile	Mesa 61
Teglia, Vanina M.	Universidad de Buenos Aires / Conicet, Argentina	Mesa 96
Teixeira Gomes, Alexandro	Universidade Federal do Rio Grande do Norte, Brasil	Mesa 9
Toledo, María Laura	Universidad Nacional de Tucumán / Universidad del Norte Santo Tomás de Aquino, Argentina	Mesa 21

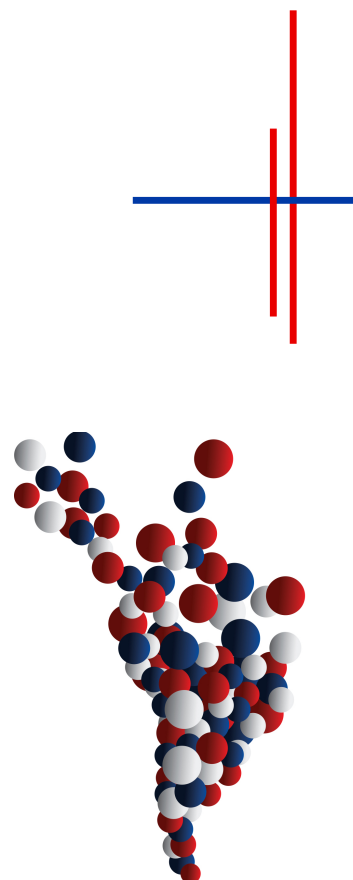
COMUNICACIONES Y SEMIPLENARIAS (Sem.)

Toledo Azócar, Sonia	Red de Español en América Latina, REDEAL	Mesa 9, Sem. 1
Toledo Olivar, Araceli	Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, México	Mesa 103
Topuzian, Marcelo	Universidad de Buenos Aires, Argentina	Mesa 116
Torres, Luc	Université Rennes 2, Francia	Mesa 2, Sem. 8
Tovar Martínez, Carmen Patricia	Oberlin College, Estados Unidos	Mesa 117
Trapanese, Elena	Universidad Autónoma de Madrid, España	Mesa 85
Trujillo Silva, Joaquín	Centro de Estudios Públicos, Chile	Sem. 7
V		
Valadés, Diego	Academia Mexicana de la Lengua	Sem. 4
Valentini, Carlos Alfonso	Universidad Nacional de Rosario, Argentina	Sem. 1
Valenzuela, Daniel	Universidad de Chile	Mesa 69
Valenzuela Matus, Carolina	Universidad Carlos III de Madrid, España	Mesa 71
Valenzuela Sarrazin, Antonia	Universidad Complutense de Madrid, España / Université Paris Nanterre, Francia	Mesa 51
Vázquez Carbajal, Martha	Universidad Nacional de la Plata, Argentina	Mesa 76
Vera, Fernanda	Archivo Central Andrés Bello / Universidad de Chile	Sem. 2
Veraguas, Ignacio	Johns Hopkins University, Estados Unidos	Mesa 99
Vergara Undurraga, Patricio	Universidad de los Andes, Chile / Universidad de Sevilla, España.	Mesa 59
Versteeg, Margot	University of Kansas, Estados Unidos	Mesa 1
Vicente Llavata, Santiago	Universitat de València, España	Mesa 90
Vidal Barría, Cristian	Universidad de Los Lagos, Chile	Mesas 12 y 36
Vidal Lizama, Margarita	Pontificia Universidad Católica de Chile	Mesa 5
Vieira, Maria Augusta da Costa	Universidade de São Paulo, Brasil	Mesas 38 y 109
Viereck Salinas, Roberto	Concordia University, Canadá	Mesa 23
Wigger, Anne	Iberoamericana Vervuert	Sem. 16
Vila, Juan Diego	Universidad de Buenos Aires, Argentina	Mesa 92
Villanueva, Darío	Real Academia Española / Universidade de Santiago de Compostela, España	Plenaria RAE, mesa 25 y 65
Villegas, Roxana	Université des Antilles, Francia	Mesa 58
Vinatea Recoba, Martina	Universidad del Pacífico, Perú	Sem. 6
Von Tschilschke, Christian	Universität Münster, Alemania	Mesa 28
Von der Walde Moheno, Lillian	Universidad Autónoma Metropolitana / Unidad de Iztapalapa, México	Mesa 33
W		
Warken Soares Sobottka, Mary Anne	Universidad de Chile / Leitorado Guimarães Rosa - Ministério de Relações Exteriores, Brasil	Mesa 101
Wiesse Rebagliati, Jorge	Universidad del Pacífico, Perú	Mesa 43

COMUNICACIONES Y SEMIPLENARIAS (Sem.)

Wright, Sara	Asociación de Hispanistas del Reino Unido e Irlanda / University of London	Mesa 83
Y		
Yang, Chung-Ying	Universidad Nacional Chengchi, Taiwán	Mesa 56
Z		
Zamora, Andrés	Vanderbilt University, Estados Unidos	Mesa 53
Zegers Blachet, Pedro Pablo	Academia Chilena de la Lengua	Sem. 8
Zils, Elys Regina	Universidade Federal de Santa Catarina, Brasil	Mesa 101
Zubillaga, Carina	Universidad de Buenos Aires / Conicet, Argentina	Mesa 42
Zuleta Carrandi, Joaquín	Universidad de los Andes, Chile	Mesa 119, Sem. 7
Zurita, Raúl	—	Versos en voz alta

ACTIVIDADES



ORGANIZADORES



COLABORADORES



REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

